CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-76-1535 Chișinău **12 februarie 2025**

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 1 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și în conformitate cu pct. 26 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat, aprobat prin anexa nr. 1^1 la Hotărârea Guvernului nr. 377/2018 cu privire la reglementarea cadrului instituțional și mecanismului de coordonare și management al asistenței externe, **se prezintă Parlamentului spre examinare** proiectul de lege privind ratificarea Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația Națiunilor Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin, conform Deciziei protocolare nr.4.2/2025.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Afacerilor Interne.

Anexe:
1. Copia deciziei protocolare nr. 4.2/2025 – 1 filă;
2. Proiectul de lege pentru ratificarea MoA (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
3. Copia Memorandumul de înțelegere (în limba română – 23 file, în limba engleză – 23 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării MoA – (9 file);
5. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale – (11 file);
6. Tabelul de sinteză – (5 file).

Secretar general adjunct al Guvernului **Roman CAZAN**

Ex.: Zorina Gurău
Tel.: 022-250-586
e-mail: zorina.gurau@gov.md

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

DECIZIE PROTOCOLARĂ nr. 4.2 /2025

Extras din procesul-verbal nr. 4 (pct. 2)
al ședinței Guvernului din 12 februarie 2025

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova şi Organizația Națiunilor Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin, semnat la Chișinău la 16 ianuarie 2025.

Prim-ministru CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA DIRECȚIA GENERALĂ PREGĂTIRE ȘEDINȚE ALE GUVERNULUI 2 **DORIN RECEAN**

Y:\DRAN 2025\003\2025\DECIZII PROTOCOLARE\43\43_redactat_ro.docx

Aprobat în ședința Guvernului din 12 februarie 2025

Decizia protocolară nr. 4/ 2. /2025

Proiect

L E G E

privind ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova şi Organizația Națiunilor Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova şi Organizația Națiunilor Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin, semnat la Chișinău la 16 ianuarie 2025.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Memorandumului nominalizat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Interne va notifica Organizației Națiunilor Unite ratificarea Memorandumului menționat.

Art. 4. – Prin derogare de la prevederile art. 56 alin. (2) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Перевод

Утвержден на заседании Правительства от 12 февраля 2025 г.
Протокольное решение № 4.2 /2025

Проект

ЗАКОН

о ратификации Меморандума о взаимопонимании между Правительством Республики Молдова и Организацией Объединенных Наций в целях получения лицензии на программное решение goTravel AIR и предоставления сопутствующих вспомогательных услуг

Парламент принимает настоящий органический закон.

Ст. 1. – Ратифицировать Меморандум о взаимопонимании между Правительством Республики Молдова и Организацией Объединенных Наций в целях получения лицензии на программное решение goTravel AIR и предоставления сопутствующих вспомогательных услуг, подписанный в Кишинэу 16 января 2025 года.

Ст. 2. – Правительству принять необходимые меры для реализации положений данного Меморандума.

Ст. 3. – Министерству внутренних дел нотифицировать Организацию Объединенных Наций о ратификации указанного Меморандума.

Ст. 4. – В порядке отступления от положений части (2) статьи 56 Закона № 100/2017 о нормативных актах настоящий закон вступает в силу со дня его опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963 4879

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE (MoA)

Ref: goTravelAIR/2024/MDA/001

ÎNTRE

NAȚIUNILE UNITE

ȘI

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

PENTRU LICENȚA SOLUȚIEI SOFTWARE goTravel AIR ȘI FURNIZAREA ACTIVITĂȚILOR CONEXE DE SPRIJIN

Acest document cuprinde 21 de pagini de text, care includ această pagină de copertă

Organizaţia Naţiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017
TEL : 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963 4879

Prezentul Acord este încheiat de şi între Organizaţia Naţiunilor Unite, organizaţie internaţională interguvernamentală, fondată de statele sale membre în conformitate cu Carta Naţiunilor Unite, semnată la San Francisco la 26 iunie 1945, şi cu sediul la New York, New York 10017 S.U.A. (denumită în continuare „Organizaţia Naţiunilor Unite" sau "ONU") şi Guvernul Republicii Moldova (denumit în continuare „Guvernul"). Organizaţia Naţiunilor Unite şi Guvernul sunt, de asemenea, denumite în mod colectiv „Părţile" şi în mod individual „Parte".

DECLARĂ

ÎNTRUCÂT, sub rezerva termenilor şi condiţiilor stabilite în prezentul Acord (definit mai jos), ONU este de acord să furnizeze guvernului, iar guvernul este de acord să accepte o licenţă limitată, neexclusivă, netransferabilă, fără redevenţe, la nivel mondial, pentru utilizarea soluţiei software goTravel AIR descrisă în anexa A anexată la prezentul Acord;

ÎNTRUCÂT, sub rezerva termenilor şi condiţiilor stabilite în prezentul Acord, ONU este de acord să furnizeze guvernului, iar guvernul este de acord să accepte serviciile de asistenţă şi întreţinere software referitoare la licenţa şi utilizarea soluţiei software goTravel AIR descrise în anexa B anexată la prezentul Acord; şi

ÎNTRUCÂT, ONU şi guvernul se angajează să coopereze în scopurile stabilite în prezentul Acord;

ÎN CONSECINŢĂ, având în vedere promisiunile şi convenţiile reciproce cuprinse în prezentul document, precum şi alte considerente bune şi valoroase, a căror primire şi suficienţă sunt recunoscute prin prezenta, părţile convin după cum urmează:

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963.4879

Articolul 1
Documentația Acordului

1.1 Prezentul document, împreună cu anexele atașate la acesta și la care se face referire mai jos, toate acestea fiind încorporate în prezentul document și făcând parte integrantă din acesta, constituie întregul Acord între ONU și guvern pentru continuarea cooperării în faza operațională după implementarea națională și furnizarea de soluții software și servicii legate de goTravel AIR (în continuare „Acordul"):

Anexa A: Descrierea soluției software goTravel AIR; și
Anexa B: Descrierea activităților de adoptare, sprijin și întreținere a tehnologiei.
Anexa C: Calendarul contribuțiilor pe termen lung

1.2 Documentele care alcătuiesc prezentul Acord sunt complementare între ele, dar în caz de neclarități, discrepanțe sau neconcordanțe între ele, se aplică următoarea ordine de prioritate:

1.2.1 În primul rând, acest document;
1.2.2 În al doilea rând, anexa A; și
1.2.3 În al treilea rând, anexa B; și
1.2.4 În al patrulea rând, anexa C

1.3 Prezentul Acord reprezintă întregul Acord dintre Părți cu privire la obiectul acestuia și înlocuiește toate declarațiile, acordurile, contractele și propunerile anterioare, scrise sau verbale, făcute de și între părți cu privire la acest subiect. Între părți nu există promisiuni, înțelegeri, obligații sau acorduri, verbale sau de altă natură, referitoare la obiectul prezentului acord, cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul acord.

1.4 Orice notificare, document sau chitanță emisă în legătură cu prezentul Acord trebuie să fie în conformitate cu termenii și condițiile prezentului Acord și, în caz de ambiguitate, discrepanță sau neconcordanță, termenii și condițiile prezentului Acord vor prevala.

1.5 Se consideră că prezentul Acord și toate documentele, notificările și chitanțele emise sau furnizate în temeiul sau în legătură cu acesta includ și sunt interpretate și aplicate în conformitate cu dispozițiile articolului 10 (Soluționarea litigiilor) și ale articolului 11 (Privilegii și imunități) de mai jos.

1.6 Prezentul Acord, toate documentele, notificările și chitanțele emise sau furnizate în temeiul prezentului Acord sau în legătură cu acesta, precum și informațiile și datele care sunt considerate de una dintre părți ca fiind proprietate privată sau care sunt furnizate sau divulgate de una dintre părți în cursul executării contractului și care sunt desemnate ca fiind confidențiale

sunt confidențiale pentru Părți sau pentru Beneficiar, după caz. Prezenta dispoziție intră în vigoare pe durata Acordului, inclusiv orice prelungire a acestuia, și rămâne în vigoare după expirarea sau denunțarea Acordului.

Articolul 2
Data intrării în vigoare; Termen

Data intrării în vigoare

2.1 Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării de către ambele Părți sau, în cazul în care sunt semnate la date diferite, la data ultimei semnături („data intrării în vigoare") și ratificat de către Parlamentul Republicii Moldova.

Termen

2.2 Fără a deroga sau a aduce atingere duratei licenței pentru soluția software, astfel cum se prevede la articolul 3 de mai jos, durata inițială a prezentului Acord este de doi (2) ani de la data intrării în vigoare, cu excepția cazului în care este reziliat mai devreme în conformitate cu termenii prezentului Acord („durata inițială"). Părțile pot prelungi durata inițială a prezentului Acord, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în prezentul Acord, pentru maximum trei (3) perioade suplimentare de până la un an fiecare („durata prelungită"). Termenul inițial și fiecare termen prelungit, dacă este cazul, sunt, de asemenea, denumite în mod colectiv „termen".

Articolul 3
Acordarea licenței; limitări și restricții

Acordarea licenței

3.1 Sub rezerva termenilor și condițiilor din prezentul document, ONU acordă Guvernului o licență mondială, neexclusivă, netransferabilă, fără redevențe și limitată de utilizare a soluției software goTravel AIR, astfel cum este descrisă și specificată mai detaliat în anexa A (denumită în continuare „soluția software"), exclusiv pentru activitățile și funcțiile oficiale ale Guvernului, pe durata prevăzută la articolul 2.2 (denumită în continuare „licența").

Limitări și restricții

3.2 Drepturile acordate în conformitate cu Licența de mai jos se extind numai la Guvern (inclusiv

orice agenție guvernamentală autorizată) și nu se extind la nicio altă persoană, entitate, agenție, corporație, organizație sau afiliat fără acordul prealabil scris al ONU.

3.3 Guvernul nu va acorda sublicențe, nu va vinde, nu va cesiona, nu va închiria, nu va publica, nu va distribui, nu va disemina, nu va transmite, nu va transfera și nu va pune la dispoziția niciunei alte persoane, entități, agenții, corporații, organizații sau filiale soluția software sau orice abatere, revizuire sau combinație a soluției software, cu excepția acordării accesului de la distanță utilizatorilor autorizați ai Guvernului.

3.4 Guvernul nu va modifica, dezasambla, deconspira, inversa ingineria, copia, traduce, manipula sau face lucrări derivate din soluția software, integral sau parțial, sau orice material legat de Programul de combatere a terorismului în domeniul călătoriilor sau de soluția software.

3.5 Guvernul va reproduce și va include orice notificare privind drepturile de autor sau orice altă notificare privind dreptul de proprietate al ONU, în măsura în care o astfel de notificare poate apărea în soluția software și în toate documentele și informațiile primite de guvern de la ONU în timpul punerii în aplicare a Programului de combatere a călătoriilor cu caracter terorist, inclusiv, dar fără a se limita la materiale de formare, proceduri standard de operare, dispoziții legislative, orientări, planuri de punere în aplicare („materiale conexe"), pe toate copiile soluției software și ale materialelor conexe realizate sau utilizate în conformitate cu prezentul Acord.

Articolul 4
Proprietate intelectuală

4.1 Guvernul recunoaște și este de acord că (i) soluția software și materialele conexe sunt proprietatea exclusivă a ONU, nu fac parte din domeniul public și că toate drepturile asupra acestora, inclusiv drepturile de autor, sunt deținute de ONU; (ii) soluția software și materialele conexe constituie o proprietate intelectuală valoroasă a ONU și că niciun drept de proprietate nu este transferat Guvernului în aceste materiale sau în oricare dintre informațiile conținute în acestea; (iii) Guvernul nu are niciun drept asupra soluției software și a materialelor conexe, cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul Acord; și (iv) orice drepturi asupra soluției software și a materialelor conexe licențiate în temeiul prezentului Acord care nu sunt acordate în mod expres în prezentul Acord sunt rezervate ONU.

4.2 Guvernul este de acord că deturnarea sau utilizarea abuzivă a acestor materiale va cauza prejudicii grave ONU. Guvernul va depune eforturi rezonabile pentru a proteja drepturile de autor și alte drepturi de proprietate ale ONU. Guvernul va onora și se va conforma cererilor scrise rezonabile făcute de ONU pentru a-și proteja drepturile asupra soluției software și a

materialelor conexe.

4.3 Guvernul notifică imediat ONU în cazul în care obține informații cu privire la orice posesie, utilizare sau divulgare neautorizată a oricărui element al soluției software sau al materialelor conexe de către orice persoană sau entitate și, de asemenea, este de acord să coopereze cu ONU, pe cheltuiala guvernului, în vederea protejării drepturilor de proprietate ale ONU.

4.4 Nicio dispoziție a prezentului Acord nu va fi considerată ca restricționând sau limitând dreptul ONU de a comercializa, distribui, afișa sau de a oferi în alt mod acces la soluția software sau la materialele conexe, direct sau indirect, oriunde în lume, sau de a încheia contracte, de a acorda licențe sau de a face înțelegeri cu orice altă parte pentru a comercializa, distribui, afișa sau de a oferi în alt mod acces la soluția software sau la materialele conexe oriunde în lume. Toate drepturile care nu sunt acordate în mod expres Guvernului prin prezenta vor fi păstrate de către ONU.

Articolul 5
Excluderea garanțiilor; limitarea răspunderii

Excluderea garanțiilor

5.1 Guvernul recunoaște și este de acord în mod expres că ONU nu oferă nicio garanție, expresă, implicită sau legală, cu privire la soluția software și la materialele conexe, inclusiv, fără limitare: (i) orice garanții cu privire la actualitate, fiabilitate, acuratețe, exhaustivitate, vandabilitate, calitate, titlu, potrivire pentru un anumit scop sau (ii) orice garanții cu privire la rezultatele care urmează să fie obținute de Guvern sau de orice altă persoană sau entitate în legătură cu utilizarea soluției software și a materialului conex sau (iii) orice garanții că soluția software sau materialul conex vor fi conforme cu orice descriere a acestora, vor fi lipsite de erori sau vor efectua orice operațiuni sau funcții dorite.

5.2 Guvernul recunoaște și este de acord în mod expres că nicio dispoziție din prezentul Acord nu poate fi interpretată ca o declarație sau garanție din partea ONU că soluția software și materialele conexe, sau orice parte a acestora, sau orice alte produse sau servicii realizate, utilizate, furnizate sau puse la dispoziție în alt mod în temeiul prezentului Acord (i) nu încalcă sau nu vor încălca brevetele, drepturile de autor, mărcile comerciale sau alte drepturi de proprietate intelectuală ale unui terț sau (ii) nu constituie sau nu poate da naștere unei cereri de încălcare.

5.3 Guvernul recunoaște și este de acord în mod expres că ONU furnizează soluția software și materialele conexe „așa cum sunt", iar utilizarea soluției software și a materialelor conexe sau

a oricăror alte produse sau servicii realizate, utilizate sau puse la dispoziție în alt mod în temeiul prezentului Acord este pe riscul exclusiv al Guvernului.

Limitarea răspunderii

5.3 ONU trebuie să întrețină soluția software sau materialele conexe sau să furnizeze orice corecții, actualizări, întreținere, asistență, formare sau versiuni în legătură cu acestea.

5.4 ONU nu va fi răspunzătoare pentru nicio întârziere sau eșec în îndeplinirea obligațiilor sale în temeiul prezentului document dacă și în măsura în care o astfel de întârziere sau eșec poate fi atribuită unei cauze independente de voința ONU.

5.5 Guvernul se asigură că implementarea și funcționarea Programului ONU de combatere a terorismului în domeniul călătoriilor și utilizarea soluției software goTravel AIR a ONU vor respecta toate obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional, în special dreptul internațional al drepturilor omului, dreptul refugiaților și dreptul umanitar internațional.

5. 6 Guvernul recunoaște și este de acord în mod expres că ONU nu va fi răspunzătoare pentru nicio pierdere de profit, pierdere de economii sau alte daune directe, indirecte, speciale, accidentale, punitive sau consecutive, indiferent de circumstanțe, chiar dacă părțile au fost informate cu privire la posibilitatea unor astfel de daune sau ar fi putut să le prevadă.

Articolul 6
Despăgubire

6.1 Guvernul va despăgubi, va apăra și va exonera de răspundere Organizația Națiunilor Unite, precum și funcționarii, agenții și angajații acesteia de toate procesele, reclamațiile, cererile și răspunderile de orice fel sau natură intentate de orice parte terță împotriva ONU, inclusiv, dar fără a se limita la, toate costurile și cheltuielile de judecată, onorariile avocaților, plățile de decontare și daunele, bazate pe sau legate de prezentul Acord, inclusiv utilizarea soluției software și a materialelor conexe.

6.2 ONU va informa guvernul cu privire la orice astfel de procese, proceduri, pretenții, cereri, pierderi sau răspunderi într-o perioadă de timp rezonabilă de la primirea notificării efective a acestora. Guvernul va deține controlul exclusiv asupra apărării oricăror astfel de procese, proceduri, pretenții sau cereri și asupra tuturor negocierilor legate de soluționarea sau compromiterea acestora, cu excepția afirmării sau apărării privilegiilor și imunităților Organizației Națiunilor Unite sau a oricărei chestiuni legate de acestea, pentru care numai Organizația Națiunilor Unite este autorizată să le afirme și să le mențină și atâta timp cât o

astfel de soluționare nu include o obligație financiară sau de executare specifică sau o recunoaștere a răspunderii de către Organizația Națiunilor Unite. Organizația Națiunilor Unite are dreptul, pe propria cheltuială, de a fi reprezentată în orice astfel de proces, procedură, pretenție sau cerere de către un avocat independent ales de ea.

6.3 Dispozițiile prezentului articol 6 intră în vigoare pe durata Acordului, inclusiv orice prelungire a acestuia, și rămân în vigoare după expirarea sau denunțarea Acordului.

Articolul 7
Servicii de întreținere

7.1 La discreția exclusivă a ONU, ONU va furniza gratuit serviciile de întreținere și asistență descrise în anexa B („serviciile de întreținere și asistență") pe durata inițială a Acordului.

7.2 Sub rezerva articolului 8.1 de mai jos, ONU poate furniza guvernului serviciile de întreținere și asistență pe durata prelungirii perioadei de valabilitate a Acordului.

7.3 Serviciile de întreținere și asistență care pot fi furnizate de ONU în conformitate cu prezentul Acord nu includ asistența sau serviciile care au devenit necesare ca urmare a oricărei modificări nerezonabile a soluției software și a materialelor conexe de către guvern fără știrea sau autorizarea ONU.

Articolul 8
Taxă; plată

8.1 În schimbul furnizării și licențierii de către ONU a soluției software și a materialelor conexe, Guvernul va primi de la și va plăti ONU următoarele:

8.1.1 Licența de utilizare a soluției software va fi furnizată gratuit;

8.1.2 Materialele conexe vor fi furnizate gratuit;

8.1.3 Serviciile de întreținere și asistență vor fi furnizate gratuit pe durata termenului inițial taxă; și

8.1.4 Serviciile de întreținere și asistență pentru soluția software vor fi furnizate pe parcursul perioadei extinse de către ONU, astfel cum este prezentat desfășurător în anexa B și

anexa C. ONU va primi și va administra contribuția anuală de întreținere și asistență specificată în graficul de plăți din anexa C în scopul desfășurat în anexele A și B la prezentul Acord.

8.2 Pe durata perioadei extinse, contribuția anuală de întreținere și asistență de **50 000,00 dolari SUA** va fi plătită integral de către guvern în termen de treizeci (30) de zile de la primirea facturii ONU în conformitate cu graficul de plată a contribuției din anexa C.

Articolul 9
Cesiune; modificare; încetare

Atribuire

9.1 Niciuna dintre părți nu cesionează, nu transferă, nu dă în gaj sau nu dispune în alt mod de prezentul Acord sau de orice parte a acestuia sau de oricare dintre drepturile, pretențiile sau obligațiile care decurg din prezentul Acord, decât cu autorizarea prealabilă scrisă a celeilalte părți. Orice astfel de cesiune, transfer, gaj sau altă dispoziție neautorizată sau orice încercare de a face acest lucru nu este obligatorie pentru cealaltă parte.

Amendament

9.2 Orice modificare sau schimbare a prezentului Acord trebuie să ia forma unui amendament scris semnat de reprezentanții autorizați ai ambelor părți. Intrarea în vigoare va fi determinată de prevederile pct. 2.1.

Denunțare

9.3 Oricare dintre părți poate denunța prezentul Acord cu o notificare scrisă prealabilă de nouăzeci (90) de zile adresată celeilalte părți.

9.4 Obligațiile asumate de părți în temeiul prezentului Acord supraviețuiesc denunțării prezentului Acord în măsura necesară pentru a permite încheierea ordonată a activităților de închidere.

Articolul 10
Soluționarea litigiilor

10.1 Părțile depun toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă orice litigiu, controversă sau

reclamație care decurge din prezentul Acord sau din încălcarea, rezilierea sau nulitatea acestuia.

10.2 Orice diferend între Organizația Națiunilor Unite și Guvern cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord, care nu este soluționat prin negociere sau prin alt mod de soluționare convenit, este înaintat, la cererea oricăreia dintre Părți, pentru o decizie finală, unui tribunal format din trei arbitri, dintre care unul va fi numit de Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite, unul va fi numit de Guvern și al treilea, care va fi președinte, va fi ales de primii doi; în cazul în care una dintre părți nu numește un arbitru în termen de șaizeci (60) de zile de la numirea de către cealaltă parte sau în cazul în care cei doi arbitri nu ajung la un acord cu privire la al treilea arbitru în termen de șaizeci (60) de zile de la numirea lor, președintele Curții Internaționale de Justiție poate face orice numiri necesare la cererea uneia dintre părți. Procedura de arbitraj este stabilită de arbitri. Hotărârea arbitrală trebuie să conțină o expunere a motivelor pe care se bazează. Părțile convin să fie obligate să respecte orice hotărâre pronunțată în conformitate cu prezenta secțiune ca hotărâre definitivă a oricărui litigiu.

Articolul 11
Privilegii și imunități

11.1 Nicio dispoziție din prezentul Acord sau referitoare la acesta nu poate fi considerată o renunțare, expresă sau implicită, la privilegiile și imunitățile Organizației Națiunilor Unite, inclusiv ale organelor sale subsidiare.

Articolul 12
Notificări

12.1 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Acord, toate notificările și alte comunicări între Părți necesare sau prevăzute în prezentul Acord se fac în scris și sunt transmise fie (i) personal; (ii) printr-un serviciu de curierat cu livrare în ziua următoare; (iii) prin poștă certificată, cu taxă preplătită și confirmare de primire; sau (iv) prin e-mail, transmise părții căreia îi sunt destinate aceste notificări sau comunicări, la adresa sau e-mailul indicat mai jos, sau la orice altă adresă sau număr pe care destinatarul intenționat le-a desemnat anterior prin notificare scrisă transmisă în temeiul prezentului contract:

Dacă se adresează **ONU (pentru probleme de fond)**:
În atenția doamnei Christine Erika Bradley, șef, CT Travel Programme
Biroul ONU de combatere a terorismului (UNOCT)
Email : christine.bradley@un.org

Telefon : +1 917 367-8386

Dacă se adresează **ONU (pentru probleme tehnice)**
În atenția: dl Maurizio Gazzola
Șef pe Tehnologie, Pilonul IV CTTP (UNOCT)
Email : maurizio.gazzola@un.org
Telefon : (+43-1) 26060-5157

Dacă se adresează **Guvernului (pentru probleme de fond):**
În atenția: Sergiu Lisnic
Șeful Direcției analiza riscurilor și informației a Inspectoratului General al Poliției de Frontieră, Ministerul Afacerilor Interne
Email: sergiu.lisnic@border.gov.md
Telefon: +373 22 259650/+37369082332

Dacă se adresează **Guvernului: (pentru probleme tehnice)**

În atenția: Dumitru Tintiuc
Șeful Direcției tehnologia informației a Inspectoratului General al Poliției de Frontieră, Ministerul Afacerilor Interne
Email: dumitru.tintiuc@border.gov.md
Telefon: +37322259726/ +37369645243

12.2 Notificările și alte comunicări cerute sau prevăzute de prezentul Acord, transmise prin poștă sau printr-un serviciu de curierat cu livrare în ziua următoare, intră în vigoare la data la care sunt înregistrate oficial de serviciul poștal sau de livrare ca fiind livrate destinatarului (sau refuzate de acesta) prin confirmare de primire sau echivalent. Astfel de notificări și alte comunicări transmise personal sau prin e-mail intră în vigoare la data primirii efective.

Articolul 13
Diverse

13.1 Nu se consideră că s-a renunțat la niciun termen sau dispoziție din prezentul Acord și nu se scuză nicio încălcare, cu excepția cazului în care o astfel de renunțare sau scuză se face în scris și este semnată de partea care a acordat renunțarea sau scuza. Niciun consimțământ, scuză sau renunțare la o încălcare a prezentului Acord nu constituie un consimțământ, scuză sau renunțare la orice altă încălcare ulterioară.

13.2 În cazul în care oricare dintre dispozițiile prezentului Acord este considerată invalidă, ilegală sau inaplicabilă, validitatea, legalitatea și aplicabilitatea celorlalte dispoziții nu vor fi în niciun fel afectate sau compromise.

13.3 Rubricile și titlurile utilizate în prezentul Acord sunt doar în scop de referință și nu sunt considerate parte a prezentului Acord în niciun scop.

13.4 Prezentul Acord poate fi executat în orice număr de exemplare, fiecare dintre acestea fiind considerat un original, iar toate acestea luate împreună fiind considerate a constitui unul și același document.

13.5 Cu excepția cazului în care contextul indică în mod clar altfel, toate trimiterile la singular din prezentul document includ pluralul și viceversa.

13.6 Prezentul Acord și toate elementele conținute în acesta sunt în beneficiul părților și sunt obligatorii pentru acestea. Nicio altă persoană sau entitate nu este un terț beneficiar al prezentului Acord și nu are sau nu este îndreptățită să revendice drepturi sau beneficii în temeiul acestuia.

[Restul acestei pagini a fost lăsat gol în mod intenționat]

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL · NEW YORK, NY 10017

TEL : 1 (212) 963 1234 · FAX: 1 (212) 963 4879

DREPT PENTRU CARE, părțile, acționând prin reprezentanții lor autorizați în mod corespunzător, au făcut ca prezentul Acord să fie semnat în numele lor la datele înscrise mai jos.

Pentru Guvern

(semnătură)

Vladislav Cojuhari
Secretar general al Ministerului Afacerilor Interne
Guvernul Republicii Moldova
(Data) 15.01.2025

Pentru Organizația Națiunilor Unite

(semnătură)

Vladimir Voronkov
Subsecretar general
Biroul ONU de combatere a terorismului
(Data) 23.01.2025

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963 4879

Anexa A

Descrierea soluției software

Context

Programul Biroului Națiunilor Unite de combatere a călătoriilor cu scop de atac terorist (CTT) (https://un.org/cttravel) vizează consolidarea capacității statelor membre de a preveni, detecta și investiga infracțiunile de terorism și călătoriile aferente prin utilizarea informațiilor prealabile despre pasageri (API) și a datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR), în conformitate cu Rezoluțiile 2178, 2396 și 2482 ale Consiliului de Securitate.

Biroul ONU pentru tehnologia informației și comunicațiilor (OICT) este unul dintre partenerii de implementare în cadrul programului de combatere a călătoriilor cu scop de atac terorist al Biroului ONU (UNOCT) și este responsabil pentru supravegherea strategică a furnizării de soluții tehnologice oferite statelor membre.

goTravel AIR este o soluție software deținută de Națiunile Unite, derivată din portalul de informații privind călătoriile (TRIP), dezvoltat de Țările de Jos. ONU a primit dreptul de proprietate deplin asupra soluției TRIP în marja segmentului la nivel înalt al celei de-a 73-a sesiuni a Adunării Generale a ONU și a dezvoltat în continuare soluția în conformitate cu standardele Organizației Națiunilor Unite. ONU o implementează în statele membre, oferind, de asemenea, sprijin continuu și sprijinind, în același timp, consolidarea capacității acestora de a utiliza datele API/PNR pentru a detecta teroriștii și infractorii periculoși, precum și deplasările acestora, în conformitate cu rezoluțiile 2178, 2396 și 2482 ale Consiliului de Securitate.

Rezoluțiile 2178, 2396 și 2482 ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite solicită statelor membre:

- Primirea și analiza informațiilor prealabile despre pasageri (API)
- Dezvoltarea capacităților de a primi și analiza datele din registrul cu numele pasagerilor (PNR)
- Utilizarea pe deplin a listelor de supraveghere relevante
- Schimbul de informații privind FTF și teroriștii care utilizează transportul aerian comercial în cadrul jurisdicției lor și între jurisdicții

În contextul acestui acord, goTravel AIR sprijină procesul de la un capăt la altul pentru ca autoritățile de aplicare a legii să obțină date privind pasagerii de la transportatorii aerieni și să efectueze analize specifice, precum și să împărtășească rezultatele evaluării datelor lor. Statele membre adoptă soluția goTravel AIR, deținută de ONU, pentru a permite analiza automată a unor volume mari de date privind

pasagerii din tot traficul aerian de intrare și de ieșire. goTravel AIR sprijină în prezent numai colectarea/analiza/diseminarea datelor privind transportul aerian.

Funcționalitățile principale ale goTravel AIR

- Funcționarea ca o fereastră unică care acceptă mai multe standarde de transfer de date, inclusiv primirea datelor API/PNR de la transportatori în formatele UN/EDIFACT PNRGOV (versiunea 11.1 până la 13.1), XML PNRGOV (versiunea 13.2) sau UN/EDIFACT PAXLST (versiunea 05b) prin ebMS (electronic business Messaging Service). Protocol de transmisie acceptat: MQ (soluții IT utilizate pe scară largă, de exemplu IBM, Apache NiFi), Type B, web services (SOAP/REST), SFTP, SMTP, Profil AS4 al ebMS 3.0 versiunea 1.0.
- Permisiunea de configurare a indicatorilor de risc și a listelor de supraveghere bazate pe reguli și listarea înregistrărilor care corespund regulilor respective
- Efectuarea unei evaluări a pasagerilor aerieni înainte de sosirea/plecarea programată a acestora (potrivire cu listele de supraveghere ale indicatorilor de risc și cu bazele de date Interpol)
- Interogarea manuală a datelor API/PNR cu scopul de a ajuta autoritățile competente în timpul investigațiilor în curs
- Notificarea automată a autorităților competente atunci când goTravel AIR identifică date despre pasageri care necesită o examinare suplimentară
- Permisiunea verificării recuperării datelor PNR/API și a calității datelor operatorilor de transport aerian conectați
- Permisiunea analiștilor de a descoperi relațiile dintre obiecte, cum ar fi pasagerii aerieni, numerele de telefon, cardurile de credit etc. și de a vizualiza conexiunile pe grafice
- Utilizarea analizei rețelelor pentru a identifica relațiile necunoscute din punct de vedere formal

Beneficiile goTravel AIR

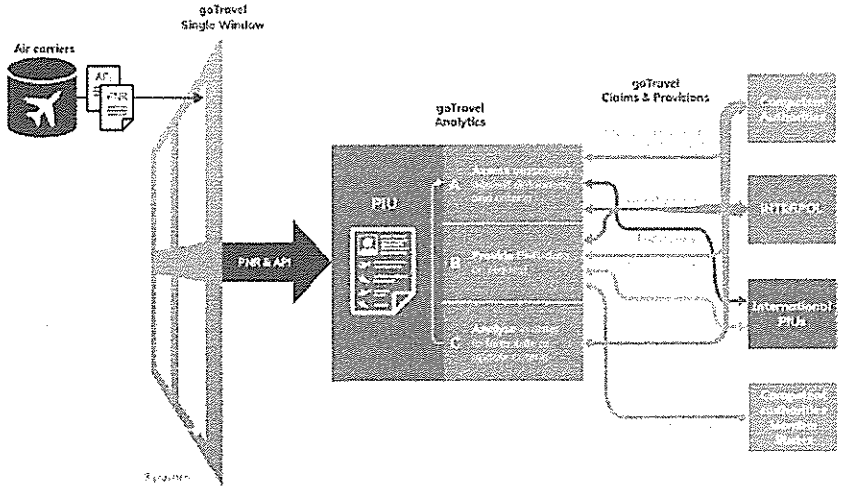
- Sprijină standardele și practicile recomandate la nivel mondial de WCO/IATA/ICAO pentru API și PNR
- Este în conformitate cu Convenția OACI de la Chicago SARPs (standarde și practici recomandate)
- Permite protecția vieții private
- Sprijină integrarea unui modul de partajare a datelor pentru partajarea datelor în cadrul autorităților naționale competente și cu alte instanțe goTravel AIR din alte țări
- Permite crearea pachetelor de informații care pot fi apoi diseminate pentru acțiuni de aplicare a legii
- Sprijină operaționalizarea celor mai bune practici în materie de detectare a călătoriilor teroriste din mai multe țări
- Permite direcționarea „cunoscuților și necunoscuților" prin combinarea datelor API/PNR
- Sprijină configurarea în conformitate cu legislația și nevoile statelor membre

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 - FAX: 1 (212) 963.4879

Transportatori, Ghișeu unic, Unități de informare a pasagerilor (PIU)
Diagrama de mai jos exemplifică procesele API/PNR care sunt suportate integral de goTravel AIR.



Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL : 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963 4879

Anexa B

Descrierea activităților de adoptare, sprijin și întreținere a tehnologiei

Sub supravegherea strategică generală a Biroului Organizației Națiunilor Unite pentru tehnologia informației și comunicațiilor (OICT), echipa tehnică CTTP oferă asistență și adoptare tehnologică, inclusiv:

Activități de adoptare a tehnologiei

a. Asistență în proiectarea și planificarea infrastructurii locale, instalarea și implementarea în medii de producție prealabilă a soluției software goTravel AIR
b. Asistență la planificarea și revizuirea securității cibernetice a configurațiilor mediului infrastructurii TIC locale
c. Furnizarea către unitatea de informare a pasagerilor (UIP) a întregii documentații tehnice relevante (arhitectura software, instalarea infrastructurii de sprijin și procedurile/manualele operaționale etc.) referitoare la goTravel AIR
d. Asistență la instalarea soluției software goTravel AIR
e. Asistență la UIP, dacă este necesar, pentru a stabili interfețe de raportare cu transportatorii (aerieni) relevanți.
f. Asistență la configurarea interfețelor de raportare și colectare a datelor.
g. Furnizarea unei sesiuni de instruire a unui utilizator cu o durată de până la cinci (5) zile lucrătoare pentru personalul IT.

Activități de asistență și întreținere

a. Sprijinirea personalului tehnologic al UIP goTravel AIR sub formă de asistență tehnică acordată prin intermediul sistemului de ticketing goSupport, precum și prin e-mail/chat, telefon și, dacă este necesar, prin controlul PC-ului de la distanță, în funcție de solicitarea UIP.
b. Furnizarea actualizărilor și patch-urilor pentru soluții pe durata contractului.

Servicii neacoperite de echipa tehnică CTTP

a. Verificarea corectitudinii oricăror informații procesate cu ajutorul soluției goTravel AIR
b. Migrarea datelor din soluțiile tradiționale. (Notă: în cazul în care UIP solicită echipei tehnice CTTP să sprijine migrarea datelor, acest lucru ar trebui să facă parte din planul de implementare la nivel înalt convenit)

Responsabilitățile unității de informare a pasagerilor (UIP)

a. Să se asigure că mediile de infrastructură IT sunt puse la dispoziție în conformitate cu specificațiile echipei tehnice CTTP.
b. Să se asigure că orice sprijin de care are nevoie UIP este canalizat către echipa tehnică CTTP prin intermediul punctului unic de contact (POC) al grupului de lucru național instituit pentru tehnologia goTravel (TWGTF), pentru a asigura un transfer fără probleme de informații și cunoștințe tehnice.
c. Să furnizeze accesului complet la fața locului și/sau de la distanță al echipei tehnice CTTP, pe baza solicitării UIP, la instalația goTravel AIR din centrul de date al UIP, atunci când acest lucru este esențial pentru a permite implementarea și întreținerea eficientă și eficace a goTravel AIR. Accesul controlat și monitorizat va asigura cel mai înalt nivel de securitate și confidențialitate a informațiilor.
d. Să urmeze protocolul descris mai jos, la Procedura de asistență, atunci când problemele se transmit către personalul echipei tehnice CTTP.
e. Să asiste și colaboreze cu echipa tehnică CTTP cu privire la toate aspectele legate de specificațiile funcționale care au un impact asupra configurației goTravel AIR
f. Să participe la fazele de testare și validare a tuturor lucrărilor efectuate de echipa tehnică CTTP în pregătirea versiunilor noi de goTravel AIR.

Procedurile de colaborare cu echipa tehnică CTTP

Disponibilitate

Serviciul de asistență CTTP Tech Team trebuie să fie disponibil în timpul programului de lucru și, în cel mai bun caz, în afara programului de lucru, pentru a sprijini instalarea în producție a soluției goTravel AIR.

Fluxuri de lucru

Toate solicitările de asistență trebuie trimise electronic prin intermediul portalului dedicat de emitere a biletelor de asistență pus la dispoziție de echipa tehnică CTTP la adresa:

https://gosupport.unite.un.org

E-mailul sau biletul trebuie să conțină o descriere adecvată a naturii asistenței solicitate.

Toate cererile de asistență vor fi prioritizate în funcție de impactul și urgența activității. Au fost definite următoarele priorități:

a. Critic - Nivel de gravitate 1: Pierderea completă a funcției critice de activitate, necesită rezolvare imediată.
b. Ridicat - Nivel de gravitate 2: Impact ridicat, dar soluție iminentă disponibilă.
c. Mediu - Nivel de gravitate 3: Impact minim asupra afacerii.

d. Scăzut - Nivel de gravitate 4: Solicitări de rutină, întrebări și răspunsuri, consultanță de asistență.

Timp de răspuns

Echipa tehnică răspunde la o solicitare de asistență pe baza nivelurilor de prioritate/gravitate, după cum urmează, de la primirea unei descrieri a naturii asistenței solicitate; calendarul de furnizare a unui răspuns se bazează pe nivelul de prioritate/ gravitate al asistenței solicitate.

a. Critic - Nivel de gravitate 1: Timp de răspuns în aceeași zi lucrătoare și timp pentru remediere cât mai curând posibil, dar în aceeași zi lucrătoare.
b. Ridicat - Nivel de gravitate 2: Timp de răspuns în termen de o zi lucrătoare și timp de remediere în termen de două zile lucrătoare.
c. Mediu - Nivel de gravitate 3: Timp de răspuns în termen de două zile lucrătoare și timp de remediere în termen de trei zile lucrătoare.
d. Scăzut - Nivel de gravitate 4: Timp de răspuns în termen de două zile lucrătoare și timp de remediere în termen de cinci zile lucrătoare

UIP și echipa tehnică CTTP participă în mod regulat la „ședințe de gestionare a defectelor" convenite în comun pentru a examina defectele înregistrate și pentru a conveni asupra clasificării gravității defectelor.

Livrarea remedierilor, patch-urilor și actualizărilor

Furnizarea unei soluții la o cerere de asistență, astfel cum se menționează în timpul de răspuns, se încheie printr-o comunicare electronică sub forma unui răspuns în portalul de ticketing menționat mai sus, precum și printr-o confirmare de primire din partea UIP în același sistem de ticketing, prin care se declară că soluția furnizată a fost de calitate satisfăcătoare. În cazul în care UIP nu furnizează niciun răspuns în termen de cinci zile lucrătoare de la transmiterea unui răspuns de către echipa tehnică a CTTP, soluția este considerată satisfăcătoare.

Escaladare

În cazul în care nivelurile de performanță nu îndeplinesc în mod constant cerințele acestui protocol de colaborare, UIP va putea înainta problemele nerezolvate legate de neperformantă direct șefului departamentului de tehnologie din cadrul Pilonului IV al programului de combatere a călătoriilor cu scop de atac terorist, în vederea soluționării acestora.

Raportare

Echipa tehnică CTTP va furniza rapoarte periodice pentru a contribui la gestionarea activităților

evidențiate în prezentul Acord.

a. Raportarea statutului
Echipa tehnică a CTTP pune la dispoziția UIP, prin intermediul sistemului său de ticketing online, rapoarte de stare relevante, cu un rezumat general al următoarelor aspecte:
   - starea incidentelor și a cererilor de servicii deschise;
   - starea remedierilor; și
   - problemele care afectează funcționalitatea aplicației.

b. Ședința trimestrială de evaluare a performanței serviciilor
Scopul evaluării performanței serviciilor va consta în revizuirea nivelurilor serviciilor pentru perioada de raportare. Această activitate include următoarele:
   - furnizarea unui raport trimestrial,
   - raportarea stării și a performanței privind: Stadiul furnizării serviciilor de implementare; Urmărirea problemelor nerezolvate care au un impact asupra Acordului; Escaladări; Performanța nivelului de servicii; Lansări; și Soluții.

Managementul lansărilor
Sunt definite următoarele categorii de versiuni de software:

a. Versiune de întreținere: o nouă versiune a goTravel AIR este pusă la dispoziție de echipa tehnică CTTP și conține remedieri de erori minore, patch-uri și îmbunătățiri minore și este desemnată prin incrementarea părților minore ale numărului versiunii goTravel AIR.
b. Versiune majoră: o nouă versiune a goTravel AIR este pusă la dispoziție de echipa tehnică CTTP și conține îmbunătățiri majore și caracteristici, funcții sau capacități noi și este desemnată prin incrementarea celei mai semnificative părți a numărului versiunii.

Echipa tehnică CTTP se angajează să furnizeze UIP note de lansare detaliate cu privire la toate versiunile. Notele de lansare ar trebui să includă un ghid de instalare, definirea corecțiilor, a patch-urilor și a impactului potențial, definirea caracteristicilor, funcțiilor sau capacităților noi, actualizate și întrerupte ale versiunii lansate a soluției goTravel AIR.

Echipa tehnică a CTTP va aplica procesele și practicile adecvate pentru a furniza UIP versiunile de înaltă calitate care să conțină cât mai puține defecte minore.

Responsabilitatea UIP cu privire la problemele tehnice
Prezentul Acord nu acoperă orice probleme tehnice întâmpinate în mediul de operare al UIP pentru sisteme care nu au legătură cu goTravel AIR, inclusiv imprimarea, rețelele și sistemele de operare.

În responsabilitatea deplină a UIP intră asigurarea protecției adecvate împotriva pierderii și utilizării necorespunzătoare a datelor și a accesului neautorizat la soluția goTravel AIR.

Responsabilitatea echipei tehnice CTTP cu privire la problemele tehnice

Orice problemă legată de software-ul goTravel AIR în timpul utilizării sale operaționale în mediul de producție va fi analizată de echipa tehnică CTTP, care va oferi îndrumare și sprijin. Orice recomandări vor fi convenite de comun acord și implementate prin mijloace adecvate.

Echipa tehnică a CTTP poate accesa instrumentul goTravel AIR a UIP prin acces de la distanță, la cererea specifică a UIP, în scopurile și în condițiile solicitate și stipulate în mod specific de către UIP și sub supravegherea directă a UIP.

Tech Team nu își asumă responsabilitatea pentru pierderea, utilizarea necorespunzătoare sau coruperea datelor care rezultă din orice cauze independente de controlul său.

Acces la mediul de producție goTravel AIR

Sub rezerva normelor și reglementărilor UIP, acesta se angajează să ofere accesul la sediile sale și la mediul de producție necesar echipei tehnice CTTP și numai în măsura strict necesară pentru a permite echipei tehnice CTTP să își îndeplinească obligațiile în temeiul prezentului Acord.

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963 4879

Anexa C

În timpul perioadei extinse, contribuția anuală de întreținere și asistență de ***50 000,00 dolari SUA*** va fi plătită integral de către Guvern în termen de treizeci (30) de zile de la primirea facturii ONU, în conformitate cu calendarul de plată a contribuției de mai jos:

Calendarul de plată a contribuțiilor

Data	Scopul plății	Suma
Termen inițial		
În termen de 30 de zile de la semnarea prezentului Acord	Întreținere și asistență anuală	**00.00 dolari SUA**
La un an de la data semnării	Anul doi Întreținere anuală și asistență	**00.00 dolari SUA**
Termen prelungit		
La doi ani de la data semnării	Anul trei Contribuția anuală de întreținere și asistență	**50,000.00 dolari SUA**
La trei ani de la data semnării	Anul patru Contribuția anuală de întreținere și asistență	**50,000.00 dolari SUA**
La patru ani de la data semnării	Anul cinci Contribuția anuală de întreținere și asistență	**50,000.00 dolari SUA**

Contribuția anuală de întreținere și sprijin urmează să fie primită și administrată de UNOCT prin intermediul unui grant multidonator.

Subvenția pentru mai mulți donatori urmărește contribuțiile anuale de întreținere și sprijin furnizate de toate statele membre care optează pentru a primi sprijin pentru goTravel AIR.

Costurile de susținere a programului, la o rată de 13 %, vor acoperi costurile indirecte suportate de entitățile Secretariatului ONU care supraveghează proiectul.

Resursele reunite în cadrul grantului multidonator sunt alocate pentru activitățile de adoptare, sprijin și întreținere a tehnologiei goTravel desfășurate de echipa tehnică de turism a UNOCT CT.

UNOCT va furniza anual rapoarte financiare și de fond privind resursele agregate gestionate prin intermediul grantului multidonator.

Organizația Națiunilor Unite

SEDIUL CENTRAL - NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 - FAX: 1 (212) 963 4879

Toate plățile efectuate în temeiul prezentului Acord se fac prin transfer electronic de fonduri în următorul cont bancar:

Fondul fiduciar al Organizației Națiunilor Unite pentru combaterea terorismului gestionat de UNOCT („Fondul fiduciar"), în plăți anuale.

Denumirea contului: Fondul fiduciar general al Organizației Națiunilor Unite

Număr contului: 485-0019-69
Banca: JP Morgan Chase - International Agencies Bank Group
Adresa băncii: 4 New York Plaza, 17th Floor New York NY 10002, SUA
Cod SWIFT: CHASUS33
Numărul ABA: 021-000-021
Referință: Pentru creditarea Programului de combatere a terorismului în domeniul călătoriilor, Pilonul IV - goTravel AIR/2024/MDA/001

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS · SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 · FAX: 1 (212) 963 4879

MEMORANDUM OF AGREEMENT (MoA)

Ref: goTravelAIR/2024/MDA/001

BETWEEN

THE UNITED NATIONS

AND

THE GOVERNMENT OF REPUBLIC OF MOLDOVA

FOR THE LICENSE OF goTravel AIR SOFTWARE SOLUTION AND THE PROVISION OF RELATED SUPPORT ACTIVITIES

This document comprises 21 pages of text, which include this cover page

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL : 1 (212) 963 1234 • FAX: 1 (212) 963 4879

This Agreement is made by and between the United Nations, an international inter-governmental organization, founded by its Member States pursuant to the Charter of the United Nations, signed in San Francisco on 26 June 1945, and having its Headquarters in New York, New York 10017 U.S.A. (the "United Nations" or the "UN") and the Government of Republic of Moldova (the "Government"). The United Nations and the Government are also referred to collectively as the "Parties" and individually as a "Party."

WITNESSETH

WHEREAS, subject to the terms and conditions set forth in this Agreement (defined below), the UN agrees to furnish to the Government and the Government agrees to accept a worldwide non-exclusive, non-transferable, royalty-free, limited license to use the goTravel AIR software solution described in Annex A attached hereto;

WHEREAS, subject to the terms and conditions set forth in this Agreement, the UN agrees to provide to the Government and the Government agrees to accept software support and maintenance services relating to the license and the use of the goTravel AIR software solution described in Annex B attached hereto; and

WHEREAS, the UN and the Government undertake to work cooperatively for the purposes set out in this Agreement;

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual promises and covenants herein contained, and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the Parties agree as follows:

United Nations Nations Unies
HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963 1234 • FAX: 1 (212) 963 4879

Article 1
Agreement Documents

1.1 This document, together with the Annexes attached hereto and referred to below, all of which are incorporated herein and made part hereof, constitute the entire agreement between the UN and the Government for the continued cooperation in operational phase after national implementation and the provision of software solution and services related to goTravel AIR (the "Agreement"):

Annex A: Description of the goTravel AIR software solution; and
Annex B: Description of technology adoption, support and maintenance activities.
Annex C: Extended Term Contribution Schedule

1.2 The documents comprising this Agreement are complementary of one another, but in case of ambiguities, discrepancies, or inconsistencies between or among them, the following order of priority shall apply:

1.2.1 First, this document;
1.2.2 Second, Annex A; and
1.2.3 Third, Annex B; and
1.2.4 Fourth, Annex C

1.3 This Agreement embodies the entire agreement between the Parties with regard to the subject matter hereof and supersedes all prior representations, agreements, contracts and proposals, whether written or oral, by and between the Parties on this subject. No promises, understandings, obligations or agreements, oral or otherwise, relating to the subject matter hereof exist between the Parties except as herein expressly set forth.

1.4 Any notice, document or receipt issued in connection with this Agreement shall be consistent with the terms and conditions of this Agreement and, in case of any ambiguity, discrepancy or inconsistency, the terms and conditions of this Agreement shall prevail.

1.5 This Agreement, and all documents, notices and receipts issued or provided pursuant to or in connection with this Agreement, shall be deemed to include, and shall be interpreted and applied consistently with, the provisions of Article 10 (Settlement of Disputes) and Article 11 (Privileges and Immunities) below.

1.6 This Agreement, all documents, notices and receipts issued or provided pursuant to or in connection with this Agreement, and information and data that is considered proprietary by

either Party or that is delivered or disclosed by one Party during the course of performance of the Agreement and that is designated as confidential, shall be held in confidence by the Parties or receiving Party, as applicable. This provision shall be effective during the term of the Agreement, including any extension thereof, and shall remain effective following expiry or termination of the Agreement.

Article 2
Effective Date; Term

Effective Date

2.1 This Agreement shall take effect when signed by both Parties, or, if signed on different dates, on the date of the latest signature (the "Effective Date") and ratified by the Parliament of the Republic of Moldova.

Term

2.2 Without derogation from or prejudice to the term of the License for the Software Solution, as set out in Article 3 below, the initial term of this Agreement shall be two (2) years from the Effective Date, unless earlier terminated in accordance with the terms of this Agreement ("the "Initial Term"). The Parties may extend the Initial Term of this Agreement, under the terms and conditions as set forth in this Agreement, for a maximum of three (3) additional periods of up to one year each (the "Extended Term"). The Initial Term and each Extended Term, if any, are also referred to collectively as the "Term".

Article 3
Grant of License; Limitations and Restrictions

Grant of License

3.1 Subject to the terms and conditions hereof, the UN hereby grants to the Government a worldwide, non-exclusive, non-transferable, royalty-free, limited license to use the goTravel AIR software solution as more particularly described and specified in Annex A (the "Software solution") solely for the Government's official activities and functions for the Term set forth in Article 2.2 (the "License").

Limitations and Restrictions

3.2 The rights granted pursuant to the License hereunder extend only to the Government (including any authorized Government agency) and shall not extend to any other natural person, legal person without the prior written consent of the UN.

3.3 The Government shall not sublicense, sell, assign, lease, rent, publish, distribute, disseminate, convey, transfer or otherwise make the Software solution, or any deviation, revision or combination of the Software solution, available to any other person, entity, agency, corporation, organization, or affiliate except giving remote access to the Government's duly authorized users.

3.4 The Government shall not modify, disassemble, decompile, reverse engineer, copy, translate, manipulate or make derivative works of the Software solution, in whole or in part, or any material related to the Countering Terrorist Travel Programme or the Software solution.

3.5 The Government shall reproduce and include any copyright notice or other proprietary notice of UN, as such notice may appear in the Software solution and all documentation and information received by the Government from UN during the implementation of the Countering Terrorist Travel Programme, including but not limited to training materials, standard operating procedures, legislative provisions, guidelines, implementation plans (the "Related Material"), on all copies of the Software solution and Related Material made or used in accordance with this Agreement.

Article 4
Intellectual Property

4.1 The Government acknowledges and agrees that (i) the Software solution and Related Material are the exclusive property of the UN, not within the public domain and that all rights thereto, including copyright, are owned by the UN; (ii) the Software solution and the Related Material constitute valuable intellectual property of the UN and that no proprietary rights are being transferred to the Government in such materials or in any of the information contained therein; (iii) the Government has no rights to the Software solution and Related Material except as expressly set forth in this Agreement; and (iv) any rights in and to the Software solution and the Related Material licensed hereunder which are not expressly granted herein shall be reserved for UN.

4.2 The Government agrees that misappropriation or misuse of such materials will cause serious

damage to the UN. The Government shall use reasonable efforts to protect the copyright and other proprietary rights of the UN. The Government shall honor and comply with reasonable written requests made by the UN to protect its rights to the Software solution and Related Material.

4.3 The Government shall notify the UN forthwith if it obtains information as to any unauthorized possession, use or disclosure of any item of the Software solution or Related Material by any person or entity, and further agrees to cooperate with the UN at the Government's expense, in protecting UN's proprietary rights.

4.4 No provision of this Agreement shall be deemed to restrict or limit the UN's right to market, distribute, display or otherwise provide access to the Software solution or the Related Material directly or indirectly anywhere in the world, or enter into contracts, grant licenses or make arrangements with any other party to market, distribute, display or otherwise provide access to the Software solution or the Related Material anywhere in the world. All rights not expressly granted to the Government herein shall be retained by the UN.

Article 5
Disclaimer of Warranties; Limitation of Liability

Disclaimer of Warranties

5.1 The Government expressly acknowledges and agrees that the UN does not make any warranties, express, implied or statutory, with respect to the Software solution and the Related Material, including without limitation: (i) any warranties with respect to the timeliness, reliability, accuracy, completeness, merchantability, quality, title, fitness for a particular purpose or (ii) any warranties as to the results to be obtained by the Government or any other person or entity in connection with the use of the Software solution and the Related material or (iii) any warranties that the Software solution or the Related Material will conform to any description thereof, be free of errors or perform any desired operations or functions.

5.2 The Government expressly acknowledges and agrees that nothing in this Agreement shall be construed as a representation or warranty by the UN that the Software solution and the Related Material, or any portion thereof, or any other products or services made, used, provided or otherwise made available under this Agreement (i) is or will be free from infringement of patents, copyrights, trademarks or other intellectual property rights of any third party or (ii) does not constitute or may not give rise to a claim of infringement.

5.3 The Government expressly acknowledges and agrees that the UN provides the Software solution and the Related Material on an "as is" basis, and the use of the Software solution and the Related Material or any other products or services made, used, or otherwise made available under this Agreement is at the Government's sole risk.

Limitation of Liability

5.4 The UN shall maintain the Software solution or the Related Material or to supply any corrections, updates, maintenance, support, training or releases in connection therewith.

5.5 The UN shall not be liable for any delays or failure in the performance of its obligations hereunder if and to the extent such delay or failure is attributable to any cause beyond the UN's control.

5.6 The Government shall ensure the implementation and operation of the UN Countering Terrorist Travel Programme and the use of the UN goTravel AIR Software solution will comply with all their obligations under international law, in particular international human rights, refugee and international humanitarian law.

5.7 The Government expressly acknowledges and agrees that the UN shall not be liable for any lost profits, lost savings or other direct, indirect, special, incidental, punitive or consequential damages, however arising, even if the Parties have been advised of the possibility of or could have foreseen such damages.

Article 6
Indemnification

6.1 The Government shall indemnify, defend and hold and save harmless the United Nations, and its officials, agents, and employees from and against all suits, claims, demands, and liability of any kind or nature brought by any third party against the UN, including but not limited to all litigation costs and expenses, attorney's fees, settlement payments and damages, based on arising from, or relating to this Agreement, including use of the Software solution and the Related Material.

6.2 The UN shall advise the Government about any such suits, proceedings, claims, demands, losses or liability within a reasonable period of time after having received actual notice thereof. The Government shall have sole control of the defense of any such suit, proceeding, claim or demand and of all negotiations in connection with the settlement or compromise thereof, except

with respect to the assertion or defense of the privileges and immunities of the United Nations or any matter relating thereto, for which only the United Nations itself is authorized to assert and maintain, and as long as such settlement shall not include a financial or specific performance obligation on, or admission of liability by, the United Nations. The United Nations shall have the right, at its own expense, to be represented in any such suit, proceeding, claim or demand by independent counsel of its own choosing.

6.3 The provisions of this Article 6 shall be effective during the term of the Agreement, including any extension thereof, and shall remain effective following expiry or termination of the Agreement.

Article 7
Maintenance Services

7.1 At the UN's sole discretion, the UN will provide the maintenance and support services described in Annex B (the "Maintenance and Support Services"), free of charge, during the Initial Term of the Agreement.

7.2 Subject to Article 8.1 below, the UN may provide the Maintenance and Support Services to the Government during the Extended Term of the Agreement.

7.3 The Maintenance and Support Services that may be provided by the UN in accordance with this Agreement shall not include support or services that have been made necessary by any unreasonable alteration of the Software solution and the Related Material by the Government without the knowledge or authorization of the UN.

Article 8
Fee; Payment

8.1 In full consideration of the provision and license by the UN of the Software solution and the Related Material, the Government shall receive from and pay to the UN the following:

8.1.1 License to use the Software solution will be provided free of charge;

8.1.2 Related Material will be provided free of charge;

8.1.3 Maintenance and Support Services will be provided during the Initial Term free of charge; and

8.1.4 Maintenance and Support Services for the Software solution will be provided during the Extended Term by the UN as detailed in Annex B and Annex C. The UN will receive and administer the Annual Maintenance and Support Contribution specified in the Payment Schedule in Annex C for the purpose detailed in Annexes A and B of this Agreement.

8.2 During the Extended Term, the Annual Maintenance and Support Contribution of **US$50,000.00** shall be paid by the Government in full within thirty (30) days of the receipt of the UN's invoice in accordance to the Contribution Payment Schedule in Annex C.

Article 9
Assignment; Amendment; Termination

Assignment

9.1 Neither Party shall assign, transfer, pledge or make any other disposition of this Agreement, or any part thereof, or of any of the rights, claims or obligations under this Agreement, except with the prior written authorization of the other Party. Any such unauthorized assignment, transfer, pledge or other disposition, or any attempt to do so, shall not be binding on the other Party.

Amendment

9.2 Any modification or change of this Agreement shall be in the form of a written amendment signed by the authorized representatives of both Parties. Entry into force will be determined according to point 2.1

Termination

9.3 Either Party may terminate this Agreement upon ninety (90) days' prior written notice to the other Party.

9.4 The obligations assumed by the Parties under this Agreement shall survive the termination of this Agreement to the extent necessary to permit the orderly conclusion of close-out activities.

Article 10
Settlement of Disputes

10.1 The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this Agreement or the breach, termination or invalidity thereof.

10.2 Any dispute between the United Nations and the Government concerning the interpretation or application of this Agreement that is not settled by negotiation or other agreed mode of settlement shall be referred at the request of either Party for final decision to a tribunal of three arbitrators, one to be named by the Secretary-General of the United Nations, one to be named by the Government and the third, who shall be the chairman, to be chosen by the first two; if either Party fails to appoint an arbitrator within sixty (60) days of the appointment by the other Party, or if these two arbitrators should fail to agree on the third arbitrator within sixty (60) days of their appointment, the President of the International Court of Justice may make any necessary appointments at the request of either Party. The procedure for the arbitration shall be fixed by the arbitrators. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based. The Parties agree to be bound by any award in accordance with this section as the final adjudication of any dispute.

Article 11
Privileges and Immunities

11.1 Nothing in or relating to this Agreement shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

Article 12
Notices

12.1 Except as otherwise specified in this Agreement, all notices and other communications between the Parties required or contemplated under this Agreement shall be in writing and shall be delivered either by: (i) personal delivery; (ii) recognized overnight delivery service; (iii) postage prepaid, return receipt requested, certified mail; or (iv) Email, transmitted to the Party for whom such notice or communication is intended, at the address or Email shown below, or such other address or number as the intended recipient previously shall have designated by written notice given pursuant to this Agreement:

If to the **UN (for substantial issues)**:
Attn: Ms. Christine Erika Bradley, Chief, CT Travel Programme
UN Office of Counter-Terrorism (UNOCT)
Email : christine.bradley@un.org
Phone : +1 917 367-8386

If to the **UN (for technical issues)**
Attn: Mr. Maurizio Gazzola
Head of Technology, CTTP Pillar IV (UNOCT)
Email : maurizio.gazzola@un.org
Phone : (+43-1) 26060-5157

If to the **Government (for substantial issues)**:
Attn: Sergiu Lisnic
Head of the Risk and Information Analysis Directorate of the General Inspectorate of the Border Police, Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova
Email: sergiu.lisnic@border.gov.md
Phone: +373 22259650/ +37369082332

If to the **Government: (for technical issues)**

Attn: Dumitru Tintiuc
Head of the IT Directorate of the General Inspectorate of the Border Police, Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova
Email: dumitru.tintiuc@border.gov.md
Phone: +37322259726/ +37369645243

12.2 Notices and other communications required or contemplated by this Agreement delivered by mail or recognized overnight delivery service shall be effective on the date they are officially recorded by the postal or delivery service as delivered to (or refused by) the intended recipient by return receipt or equivalent. Such notices and other communications delivered in person or by e-mail shall be effective on the date of actual receipt.

Article 13
Miscellaneous

13.1 No terms or provisions of this Agreement shall be deemed waived and no breach excused, unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party giving the waiver or

excuse. No consent to, or excuse or waiver of, a breach of this Agreement shall constitute a consent to, or excuse or waiver of, any other subsequent breach.

13.2 If any provision of this Agreement shall be held to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired.

13.3 Headings and titles used in this Agreement are for reference purposes only and shall not be deemed a part of this Agreement for any purpose whatsoever.

13.4 This Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which taken together shall be deemed to constitute one and the same instrument.

13.5 Unless the context otherwise clearly indicates, all references to the singular herein shall include the plural and vice versa.

13.6 This Agreement and everything herein contained shall inure to the benefit of, and be binding upon, the Parties. No other person or entity shall be a third-party beneficiary hereof or have or be entitled to assert rights or benefits hereunder.

[Remainder of this page left intentionally blank]

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963 1234 • FAX: 1 (212) 963 4879

IN WITNESS WHEREOF, the Parties, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be executed in their respective names on the dates written below.

For the Government

(Signature)

Vladislav Cojuhari
General Secretary of the Ministry of Internal Affairs
Government of the Republic of Moldova
(Date) 16.01.2025

For the United Nations

(Signature)

Vladimir Voronkov
Under-Secretary-General
UN Office of Counter-Terrorism
(Date) 23.01.2025

United Nations Nations Unies
HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

Annex A

Description of the Software Solution

Background

The United Nations Office of Counter Terrorism Countering Terrorist Travel (CTT) programme (https://un.org/cttravel) aims at building the capacity of Member States to prevent, detect and investigate terrorist offenses and related travel by using Advance Passenger Information (API) and Passenger Name Record (PNR) data in line with UN Security Council Resolutions 2178, 2396 and 2482.

The UN Office of Information and Communications Technology (OICT) is one of the implementing partners under the UN Office of Counter-Terrorism (UNOCT) capacity building Countering Terrorism Travel programme and is responsible for strategic oversight on the provision of technology solutions offered to Member States.

goTravel AIR is a United Nations-owned software solution derived from the Travel Information Portal (TRIP), developed by The Netherlands. The UN received full ownership of the TRIP solution at the margins of the High-Level Segment of the 73rd Session of the UN General Assembly and further developed the solution in compliance with United Nations standards. The UN deploys it to Member States also offering ongoing support while supporting the enhancement of their capacity to use API/PNR data to detect terrorists and serious criminals and their travel movements in compliance with Security Council resolutions 2178, 2396 and 2482.

The United Nations Security Council resolutions 2178, 2396 and 2482 requires Member States to:

- Receive and analyse advance passenger information (API)
- Develop capabilities to receive and analyse passenger name record (PNR) data
- Make full use of relevant watchlists
- Share information about FTF and terrorists using commercial air transports within their jurisdiction and across jurisdictions

In the context of this agreement goTravel AIR supports the end-to-end process for law enforcement to obtain passenger data from airline carriers and conduct targeted analysis as well as share the findings of their data assessment. Member States adopt the UN-owned goTravel AIR solution to enable the automated analysis of large data volumes on passengers on all inbound and outbound air traffic. goTravel AIR currently supports air travel data collection/analysis/dissemination only.

goTravel AIR Main functionalities

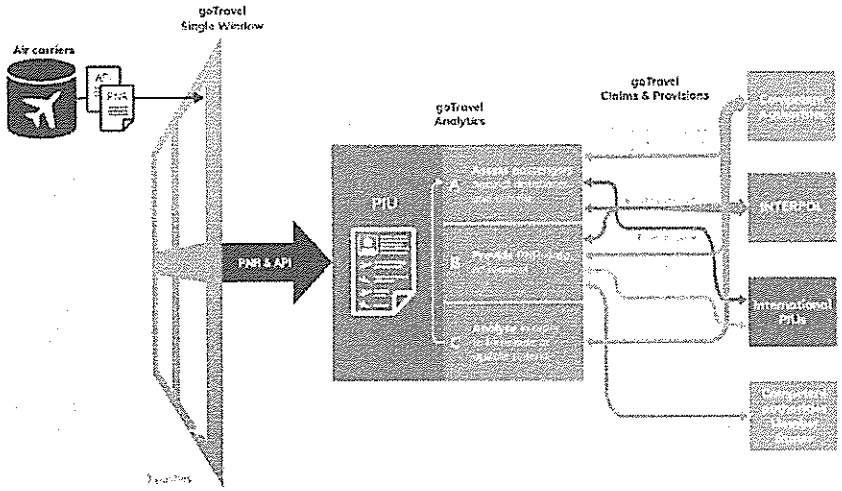
- Perform as a single window accepting multiple data transfer standards including receiving API/PNR data from carriers in UN/EDIFACT PNRGOV (version 11.1 to 18.1), XML PNRGOV (version 13.2) or UN/EDIFACT PAXLST (version 05b) formats. Supported transmission protocol: MQ (widely used IT solutions, for example IBM, Apache NiFi), Type B, web services (SOAP/REST), SFTP, SMTP, AS4 Profile of ebMS 3.0 Version 1.0.
- Allow configuration of rule-based risk indicators and watchlists, and list the records that are matching against those rules
- Perform an assessment of air passengers prior to their scheduled arrival/departure (matching with risk indicators watchlists and Interpol databases)
- Manually query API/PNR data for the purpose of helping competent authorities during ongoing investigations
- Automatically notify competent authorities when goTravel AIR identifies passenger data requiring further examination
- Enable verification of PNR/API data retrieval and data quality of connected air carriers
- Enable analysts to reveal relationships between objects such as air passengers, phone numbers, credit cards, etc. and visualize connections on graphs
- Use network analysis to identify formally unknown relationships

goTravel AIR Benefits

- Supports global WCO/IATA/ICAO standards and recommended practices for API and PNR
- Complies with ICAO Chicago convention SARPs (Standards and Recommended Practices)
- Enables privacy protection
- Supports the integration of a data sharing module to share data within the national competent authorities and with other goTravel AIR instances in other countries
- Enables the establishment of intelligence packages that can then be disseminated for law enforcement action
- Supports the operationalization of best practices in terrorist travel detection from several countries
- Allows the targeting of "known and unknowns" by combining API/PNR data
- Supports configuration as per Member States legislation and needs

United Nations Nations Unies
HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK NY 10017
TEL : 1 (212) 963 1234 • FAX: 1 (212) 963 4879

Carriers, Single Window, Passenger Information Units (PIU)
The diagram below exemplifies the API/PNR processes which are fully supported by goTravel AIR.



United Nations Nations Unies
HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

Annex B

Description of technology adoption, support and maintenance activities

Under the overall strategic oversight of the United Nations Office of Information and Communication Technology (OICT), the CTTP Tech Team provides Technology Adoption and Support, including:

Technology Adoption activities

a. Assist with local infrastructure design and planning, installation and deployment in pre-production environments of the goTravel AIR Software Solution
b. Assist with Cyber Security planning and reviews of the local ICT infrastructure environment configurations
c. Provide the Passenger Information Unit (PIU) with all relevant technical documentation (software architecture, supported infrastructure installation and operational procedures/manuals, etc.) related to goTravel AIR
d. Assist with the installation of the goTravel AIR software Solution
e. Assist the PIU, if required, to establish reporting interfaces with relevant (air-) carriers.
f. Assist with configuration of reporting and data collection interfaces.
g. Provide one user training session of up to five (5) working days duration for IT personnel.

Support and Maintenance activities

a. Support the goTravel AIR PIU technology personnel in the form of technical assistance rendered through the goSupport ticketing system as well as by email/chat, phone and, if required, by remote PC control based on PIU's request.
b. Provide solution upgrades and patches for the duration of the agreement.

Services Not Covered by the CTTP Tech Team

a. Verifying correctness of any information being processed using the goTravel AIR Solution
b. Data migration from legacy solutions. (Note, where the PIU requires the CTTP Tech Team to support data migration, this should be part of the agreed high-level Implementation Plan)

Responsibilities of the Passenger Information Unit (PIU)

a. Ensure that IT infrastructure environments are made available as per the CTTP Tech Team specifications.
b. Ensure that any support needed by the PIU is channeled to the CTTP Tech Team through the Single Point of Contact (POC) of the established national goTravel Technology Working Group Task Force (TWGTF), to ensure a smooth transfer of technical information and knowledge.
c. Provide full on-site and/or remote access to the CTTP Tech Team based on the PIU's request to the goTravel AIR installation in the PIU's data center, when essential to enable the effective and efficient implementation and maintenance of goTravel AIR. Controlled and monitored access will ensure the highest level of information security and privacy.
d. Follow the protocol described below under Support Procedure, when escalating problems to the CTTP Tech Team personnel.
e. Assist and work together with the CTTP Tech Team regarding all matters related to functional specifications having an impact on goTravel AIR configuration
f. Participate in the testing and validation phases of all work done by the CTTP Tech Team in the buildup to new goTravel AIR releases.

Procedures to engage with the CTTP Tech Team

Availability

The CTTP Tech Team Service Desk shall be available during business says and on a best effort basis outside office working hours to support the production installation of the goTravel AIR solution.

Workflows

All requests for support must be sent electronically through the dedicated support ticketing portal provided by the CTTP Tech Team at:

https://gosupport.unite.un.org

The e-mail or ticket must contain an adequate description of the nature of the support required.

All requests for support shall be prioritized based on the impact and urgency of the business. The following priorities have been defined:

a. Critical – Severity level 1: Complete loss of critical business function, require immediate resolution.
b. High – Severity level 2: High impact, but imminent workaround or resolution available.
c. Medium – Severity level 3: Minimal business impact.
d. Low – Severity Level 4: Routine requests, questions and answers, support consulting.

Response Time

Tech Team shall respond to a request for support based on the priority/severity levels as follows from receipt of a ticket description of the nature of the support required; the timing of the delivery of an answer shall be based on the priority/severity level of the support required.

a. Critical – Severity level 1: Response time within same business day and time to fix as soon as possible but within same business day.
b. High – Severity level 2: Response time within one business day and time to fix within two business days.
c. Medium – Severity level 3: Response time within two business days and time to fix within three business days.
d. Low – Severity Level 4: Response time within two business days and time to fix within five business days

The PIU and the CTTP Tech Team shall participate in regular agreed combined "defect management meetings" to review defects recorded and agree on the defect severity classification.

Delivery of fixes, patches and upgrades

The delivery of a solution to a support request as referred to in Response Time is concluded by an electronic communication in the form of a reply in the above ticketing portal as well as an acknowledgment by the PIU in the same ticketing system, declaring that the quality of the solution provided has been satisfactory. In the event that no response is provided by the PIU within five business days of the delivery of an answer by the CTTP Tech Team, the solution shall be considered as satisfactory.

Escalation

In the event that performance levels consistently do not meet this MoA requirements, the PIU will be able to escalate unresolved non-performance issues directly to the Countering Terrorist Travel programme Pillar IV, Head of Technology for resolutions.

Reporting

The CTTP Tech Team will provide regular reporting to assist with the management of the activities highlighted in this agreement.

a. Status Reporting
The CTTP Tech Team shall make available through its online ticketing system, to the PIU, relevant status reports with an overall summary of the following:
    - status of open Incidents and Service Requests;

- status of Fixes; and
- issues impacting the application functionality.

b. Quarterly Service Performance Review Meeting
The intent of a Service Performance Review will be to review service levels for the reporting period. This activity includes the following:
   - provision of a quarterly report,
   - status and performance reporting on: Implementation services delivery status; Tracking unresolved issues which impact the agreement; Escalations; Service Level Performance; Releases; and Fixes.

Release Management
The following categories of software releases are defined:

a. Maintenance Release: a new version of goTravel AIR is made available by the CTTP Tech Team containing minor fault-fixes, patches and minor enhancements and is designated by incrementing the minor parts of the goTravel AIR version number.
b. Major Release: a new version of goTravel AIR is made available by the CTTP Tech Team containing major enhancements and new features, functions or capabilities and is designated by incrementing the most significant part of the version number.

The CTTP Tech Team commits to provide the PIU with detailed release notes on all releases. The release notes should include installation guide, definition of fixes, patches and the potential impact, definition of new, updated and discontinued features, functions or capabilities, of the released version of the goTravel AIR Solution.

The CTTP Tech Team will apply the appropriate process and practices in order to deliver high quality releases to the PIU that contains as few minor defects as is practical.

Responsibility of the PIU Regarding Technical Problems
Any technical issues encountered in the PIU's operating environment for systems not related to goTravel AIR, including printing, networking and operating systems are not covered by this agreement.

It remains the PIU's full responsibility to ensure adequate protection against loss and improper use of data and unauthorized access to the goTravel AIR Solution.

Responsibility of the CTTP Tech Team Regarding Technical Problems
Any problems related to the goTravel AIR software during its operational use in the production environment shall be analyzed by the CTTP Tech Team, which will provide guidance and support.

Any recommendations shall be mutually agreed upon and implemented through appropriate means.

The CTTP Tech Team may access the PIU's goTravel AIR instance through remote access at the specific request of the PIU, for purposes and under conditions specifically required and stipulated by the PIU and under the direct supervision of the PIU.

Tech Team does not take responsibility for loss, improper use or corruption of data arising from any causes beyond its control.

Access to the goTravel AIR production environment

Subject to the PIU's rules and regulations, the PIU commits to providing access to its premises and the production environment required by the CTTP Tech Team and only to the extent strictly required to allow the CTTP Tech Team to fulfil its obligations under the terms of this agreement.

United Nations Nations Unies
HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963 1234 • FAX: 1 (212) 963 4879

Annex C

During the Extended Term, the Annual Maintenance and Support Contribution of ***US$50,000.00*** shall be paid by the Government in full within thirty (30) days of the receipt of the UN's invoice in accordance to the Contribution Payment Schedule below:

Contribution Payment Schedule

Date	Purpose of payment	Amount
Initial Term		
Within 30 days of signature of this agreement	Annual Maintenance and Support	**US$00.00**
On the first anniversary of the signature	Year two Annual Maintenance and Support	**US$00.00**
Extended Term		
On the second anniversary of the date of signature	Year three Annual Maintenance and Support Contribution	**US$50,000.00**
On the third anniversary of the date of signature	Year four Annual Maintenance and Support Contribution	**US$50,000.00**
On the fourth anniversary of the date of signature	Year five Annual Maintenance and Support Contribution	**US$50,000.00**

The Annual Maintenance and Support Contribution is to be received and administered by UNOCT through a Multi Donor Grant.

The Multi Donor Grant tracks Annual Maintenance and Support Contributions provided by all Member States who opt in for receiving support for goTravel AIR.

Programme Support Costs at the rate of 13 per cent will cover indirect costs incurred by UN Secretariat entities overseeing the project.

Resources pooled in the Multi Donor Grant are earmarked for goTravel technology adoption, support and maintenance activities delivered by the UNOCT CT Travel Tech Team.

UNOCT will provide financial and substantive reporting on aggregated resources managed via the Multi Donor Grant on an annual basis.

All payments under this Agreement shall be made by electronic fund transfer to the following bank account:

United Nations Trust Fund for Counter Terrorism managed by UNOCT (the "Trust Fund"), in annual payments.

Account Name: United Nations General Trust Fund

Account Number: 485-0019-69
Bank: JP Morgan Chase - International Agencies Bank Group
Bank Address: 4 New York Plaza, 17th Floor New York NY 10002, USA
SWIFT Code: CHASUS33
ABA Number: 021-000-021
Reference: For credit to the Countering Terrorist Travel Programme, Pillar IV – goTravel AIR/2024/MDA/001

ARGUMENTAREA

necesității încheierii Memorandumul de înțelegere (MoA) dintre Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR

A. Descrierea contractului de stat

1.Informații generale:

1.1 părțile la contract. MoA este încheiat între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR.

1.2 nivelul contractului este un contract interguvernamental.

1.3 forma și structura contractului – MoA este format din preambul, 13 articole și 3 (trei) anexe.

2. Informații privind conținutul contractului:

2.1 obiectul și scopul contractului

În conformitate cu articolul 1 din contract, prezentul MoA are drept obiect reglementarea furnizării, utilizării și gestionării licenței limitate la nivel mondial acordate de către Națiunile Unite către Guvernul Republicii Moldova pentru a utiliza soluția software goTravel AIR, exclusiv pentru implementarea Legii nr. 379/2023 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor.

Astfel, MoA are drept scop continuarea cooperării între Republica Moldova și Oficiul Națiunilor Unite pentru Combaterea terorismului (în continuare – ONUCT) în cadrul Programului ONU de combatere a terorismului (în continuare – Programul CT Travel), inițiată la 17.11.2022 prin semnarea Memorandumului de înțelegere între Republica Moldova, reprezentată prin Ministerul Afacerilor Interne și ONU, reprezentată prin ONUCT.

Totodată, MoA reprezintă continuitatea procesului în faza operațională după implementarea națională și furnizarea soluției software și a serviciilor legate de goTravel AIR, în procesul implementării sistemului de date prealabile despre pasageri (API) și a datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR), prioritate națională asumată în contextul angajamentelor pentru aderare la Uniunea Europeană.

2.2 contractele în vigoare care trebuie să fie implementate, amendate sau substituite

Nu se aplică

2.3 termenul de valabilitate, modul de încetare și prelungire a valabilității contractului

În conformitate cu prevederile articolului 2 din contract, prezentul MoA este încheiat pe o perioadă determinată.

2.4 modul de amendare a contractului.

Conform prevederilor proiectului MoA, amendamente la contract se vor efectua în temeiul articolului 9 din Memorandum, prin care este specificat faptul că orice amendament sau completare la MoA trebuie realizată în scris și semnată de către autoritățile reprezentative ale Părților Contractante.

B. Analiza de impact

1. Aspectul politic, cultural și social:

1.1 efectele contractului asupra relațiilor bilaterale și multilaterale ale Republicii Moldova, inclusiv în context internațional și regional

MoA va consolida relațiile dintre Republica Moldova, cu autoritățile implicate în procesul de implementare a sistemului de date prealabile despre pasageri (API) și a datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) și Organizația Națiunilor Unite, ultima fiind partenerul ce oferă posibilitatea implementării dezideratului național, reglementat de Legea nr. 379/2023 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor, prin utilizarea soft-ului oferit în mod gratuit pentru primii doi ani. Prezentul contract reafirmă importanța menținerii și necesitatea continuării parteneriatului dintre Părți, or, astfel, la nivel național beneficiem de oportunitatea demarării unor inițiative cu impact complex asupra securității naționale cu cheltuieli financiare reduse.

Astfel, contractul întărește cooperarea Republicii Moldova cu ONU și alte organisme relevante, implementând cerințele prevăzute de Rezoluțiile Consiliului de Securitate ONU 2178 (2014), 2309 (2016), 2396 (2017) și 2482 (2019) care promovează prevenirea și combaterea terorismului și a criminalității. În context regional, implementarea sistemului API/PNR contribuie la sporirea securității transfrontaliere și la o mai bună coordonare cu statele vecine și partenerii europeni. De asemenea, acest Contract contribuie la alinierea țării la reglementările europene prevăzute de Directiva 2004/82/CE și Directiva 2016/681/CE, demonstrând angajamentul Republicii Moldova de a respecta standardele UE în domeniul securității și controlului frontierelor.

Acest pas este unul de importanță majoră la nivel național care va contribui la fortificarea securității naționale, ce în mod direct are impact atât asupra securității regionale, cât și în dialog cu statele ce, la fel, operează sistemul API/PNR, în mod deosebit în actuala situație de criză regională. Prin urmare, semnarea MoA va avea un impact considerabil în fortificarea relațiilor atât bilaterale, cât și a celor multilaterale.

Suplimentar, statele care utilizează soluția software goTravel AIR, (în faza operațională sunt Norvegia, Georgia, Botswana, Mongolia, iar în faza de testare pentru implementare operațională sunt alte 21 de state, ca de exemplu Luxembourg, Elveția) [1], au o comunitate internațională de utilizatori (International User Community) care conectează unități de informații privind pasagerii (PIU) din întreaga lume. Aceasta oferă un spațiu unic pentru colaborare și îmbunătățirea continuă a soluției software. În rezultat, utilizarea soluției software menționate va contribui la dezvoltarea relațiilor bilaterale cu reprezentanții statelor care utilizează același software.

1.2 necesitatea sau existența unor consultări publice asupra contractului

[1] https://www.un.org/cttravel/goTravel

Nu se aplică.

2. Aspectul economic și de mediu:

2.1 consecințele pozitive și negative pentru economia Republicii Moldova, precum și pentru mediu, inclusiv evaluările aproximative ale acestora.

Proiectul menționat nu contravine dezvoltării bilaterale între Părți, precum și angajamentelor prevăzute de alte Acorduri internaționale cu referire la economie și mediu.

2.2 beneficiile directe și indirecte pentru economia Republicii Moldova obținute în procesul de implementare a contractului, cu evaluarea cantitativă și calitativă a acestora.

Implementarea contractului va contribui la operaționalizarea sistemului național API/PNR, ceea ce, la rândul său, va aduce beneficii economice și sociale semnificative pentru Republica Moldova, generate de creșterea securității și alinierea la cerințele internaționale:

1. **Impact asupra securității și prevenirea amenințărilor**

Implementarea sistemului API/PNR consolidează capacitățile de prevenire și combatere a terorismului, traficului de persoane și altor amenințări transnaționale.

Creșterea securității naționale reduce riscurile asociate activităților ilegale, protejând infrastructura economică și creând un mediu favorabil pentru dezvoltarea sustenabilă.

2. **Atragerea companiilor aeriene străine**

Conformitatea cu standardele ICAO și implementarea măsurilor avansate de securitate sporește încrederea companiilor aeriene internaționale, crescând atractivitatea pieței aviatice a Republicii Moldova, ceea ce stimulează turismul, comerțul și veniturile din servicii auxiliare.

3. **Facilitarea comerțului și fluxurilor internaționale**

Eficientizarea controlului la frontieră prin implementarea sistemului API/PNR va reduce timpii de procesare la frontiera de stat, ceea ce va facilita tranzitul mărfurilor și pasagerilor. Aceasta crește competitivitatea economică și sprijină conectivitatea comercială cu piețele europene și globale.

4. **Creșterea investițiilor și încrederii internaționale**

Îmbunătățirea securității și alinierea la standardele UE (Directivele 2004/82/CE și 2016/681/CE) și ONU (Rezoluțiile 2178, 2309, 2396 și 2482) creează un climat de încredere pentru investitori, ceea ce va spori atractivitatea pentru investițiile străine directe pe termen mediu datorită stabilității și predictibilității economice sporite.

5. **Impact pozitiv asupra turismului și dezvoltării regionale**

Infrastructură sigură și atractivă încurajează creșterea fluxului de turiști, ceea ce stimulează economia locală prin crearea de locuri de muncă în domeniul serviciilor și transportului.

3. Aspectul normativ:

3.1 compatibilitatea contractului cu prevederile Constituției Republicii Moldova .

MoA este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova.

3.2 compatibilitatea contractului cu Carta ONU, cu angajamentele Republicii Moldova asumate la nivel internațional și regional.

MoA corespunde normelor de drept internațional, prevăzute de Carta ONU, și alte tratate în vigoare pentru Republica Moldova, precum și nu vine în contradicție cu angajamentele internaționale și regionale la care Republica Moldova este parte.

3.3 compatibilitatea contractului cu legislația Uniunii Europene.

Proiectul vizat este compatibil cu prevederile legislației Uniunii Europene.

4. Aspectul instituțional și organizatoric:

4.1 formele de cooperare prevăzute în contract sub aspect instituțional și organizatoric

Formele de cooperare prevăzute în contract sub aspect organizatoric, necesare aplicării MoA, sunt:

1. **Colaborarea interinstituțională**: Între autoritățile naționale (MAI, STISC, Agenția Guvernare de Electronică) și ONUCT, pentru coordonarea implementării tehnice și operaționale a soluției software goTravel AIR.
2. **Furnizarea de asistență tehnică și suport** de către ONUCT în procesul de instalare, configurare și integrare a soluției software goTravel AIR în sistemele naționale.
3. **Transferul de cunoștințe și instruirea personalului**: ONUCT va oferi programe de formare pentru personalul instituțiilor implicate, asigurând utilizarea eficientă a soluției software goTravel AIR și aplicarea corectă a cerințelor internaționale, inclusiv în domeniul protecției datelor cu caracter personal.
4. **Continuarea activității Grupului de lucru a Pilonului nr. 4 „Tehnic" a Programului CT-Travel** format din experți naționali și internaționali pentru implementarea tehnică și operațională a soluției software goTravel AIR.

4.2 necesitatea înființării unor instituții sau structuri noi naționale și internaționale sau a modificării celor existente, a abilitării unor personae sau instituții cu împuternici noi și a asigurării cu resursele umane corespunzătoare pentru implementare.

Pentru implementarea Memorandumului de înțelegere și operarea eficientă a soluției software goTravel AIR, a fost modificată structura organizatorică a Inspectoratului General al Poliției de Frontieră (IGPF). Aceasta implică înființarea Unității de Informații Prealabile privind Pasagerii în cadrul IGPF, care va gestiona și utiliza sistemul API/PNR, astfel cum este prevăzut de standardele UE.

Necesitatea creării acestei unități este stabilită prin Legea nr. 379/2023 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor, ce reglementează colectarea și

prelucrarea informațiilor prealabile despre pasageri, conform standardelor internaționale. În acest sens, prin Hotărârea de Guvern nr. 788/2024 a fost modificată Hotărârea Guvernului nr. 1145/2018 privind organizarea și funcționarea IGPF, care prevede în organigramă Direcția informații privind pasagerii (UIP) și Direcția protecția datelor cu caracter personal.

4.3 instituția sau instituțiile naționale responsabile de semnarea și/sau implementarea contractului

În conformitate cu prevederile MoA, se expune lipsa necesității datelor respective. Totodată, în cazul apariției necesității prezentării rapoartelor privind implementarea contractului, organul responsabil va fi Ministerul Afacerilor Interne, prin intermediul Inspectoratului General al Poliției de Frontieră.

4.4 necesitatea, forma și modalitatea întocmirii și a prezentării eventualelor rapoarte de implementare pe plan intern și internațional Nu se necesită.

4.5 organul responsabil de prezentarea rapoartelor privind implementarea contractului și instituțiile care îi vor prezenta acestuia informația necesară pentru întocmirea rapoartelor. Nu se necesită.

4.6 necesitatea sau existența unui plan de acțiuni instituțional sau interinstituțional privind asigurarea măsurilor organizatorice.

Nu se necesită.

5. **Aspectul financiar:**

5.1 beneficiile și angajamentele financiare pe care le presupune contractul.

1) Un beneficiu semnificativ al acestui contract constă în faptul că, ținând cont că **primii doi ani de implementare a utilizării soluției software goTravel AIR este gratuită**, acesta va oferi autorităților naționale posibilitatea de:

- a se familiariza cu funcționarea sistemului;
- a câștiga experiență în administrarea unui astfel de tip de soluție tehnologică;
- a beneficia de tehnologie avansată și de asistență tehnică, fără a genera un impact imediat asupra bugetului de stat. Acest aspect permite Republicii Moldova să reducă riscurile financiare inițiale, în timp ce își consolidează capacitățile instituționale pentru utilizarea pe termen lung a soluției software. Or, reieșind din faptul că, contribuția anuală de întreținere și sprijin a soft-ului constituie - 50 000 USD anual, după doi ani de la semnarea MoA.

2) Beneficiul financiar direct îl constituie faptul că, ONU în timpul implementării Programului de combatere a călătoriilor teroriste, oferă materiale de instruire, proceduri de operare standard, prevederi legislative, îndrumări, planuri de implementare („Materialele conexe"), pe toate copiile soluției software și ale Materialelor conexe realizate sau utilizate.

3) ONU va menține soluția software sau materialul aferent sau va furniza orice corecții, actualizări, întreținere, asistență, instruire sau lansări în legătură cu acestea, fapt ce constituie un beneficiu financiar.

Memorandumul specifică faptul că, întreținerea, actualizările, corecțiile și securitatea software-ului sunt incluse în costul anual. Aceasta elimină necesitatea de a investi resurse suplimentare în dezvoltare și mentenanță internă sau în achiziționarea de servicii adiționale pentru securitate. În prezent, întreținerea și securitatea soluțiilor IT costă, iar goTravel AIR oferă un pachet complet, garantând actualizări regulate și sprijin tehnic constant.

Soluția software goTravel AIR este complet pregătită pentru conectarea la servicii esențiale precum INTERPOL i24/7, PISCES. Interoperabilitatea sa cu aceste sisteme, precum și cu alte platforme deja implementate de autoritățile partenere internaționale, consolidează considerabil eficiența cooperării transfrontaliere. Această capacitate de integrare asigură o utilizare optimă a informațiilor la nivel global, contribuind la prevenirea și combaterea migrației ilegale, a criminalității transnaționale și a altor amenințări la adresa securității.

Soluția software goTravel AIR permite configurarea personalizată în funcție de legislația și cerințele operaționale ale fiecărui stat membru, inclusiv adaptarea interfeței și a funcționalităților. Mai mult, platforma poate fi tradusă complet în limba română, asigurând o utilizare intuitivă și eficientă de către personalul din Republica Moldova.

4) Beneficiul financiar se exprimă inclusiv prin oferirea instruirilor pentru utilizatori cu o durată de până la cinci (5) zile lucrătoare pentru personalul IT, astfel cum este prevăzut în Anexa B a MoA.

5) Un beneficiu financiar indirect constituie platforma pe care o oferă reprezentanților statelor utilizatoare a software-ului enunțat în consolidarea cunoștințelor în domeniu, formarea profesională continuă, cu accent atât pe aspecte de ordin normativ și a bunelor practici la nivelul UE, cât și asupra elementelor de ordin operațional și tehnic (Eastern European Informal Working Group on API/PNR). Astfel, din punct de vedere economic, obținem avantaje, inclusiv pe paliera instruirii angajaților.

Angajamentele financiare ale Republicii Moldova:

Contractul presupune angajamente financiare directe asupra bugetului de stat doar începând cu anul 3 al implementării:

Anii 3-5: în cazul continuării utilizării soluției software goTravel AIR, se va achita o taxă anuală de **50.000 USD**, sumă ce acoperă licențierea, mentenanța și suportul tehnic al sistemului.

Taxa anuală de 50 000 USD începând cu anul 2027 al implementării, pentru utilizarea soluției software goTravel AIR, va fi identificată și planificată de către Ministerul Afacerilor Interne, prin Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, în procesul de elaborare a proiectului CBTM 2026-2028.

5.2 evaluarea comparativă, până la intrarea în vigoare a contractului, și, după aceasta, a riscurilor și costurilor, în special a cheltuielilor din bugetele componente

ale bugetului public național, precum și a veniturilor așteptate în contextul implementării contractului .

Riscuri și costuri înainte de intrarea în vigoare a contractului:

1. **Lipsa unui sistem de informații prealabile despre pasageri** expune Republica Moldova la riscuri semnificative de securitate națională, inclusiv la infiltrarea de persoane suspecte de activități teroriste sau criminalitate transfrontalieră.

2. **Costuri suplimentare asociate verificărilor manuale** și neautomatizate ale pasagerilor la frontieră, ceea ce afectează eficiența și necesită resurse umane extinse.

3. **Conformitate insuficientă cu cerințele internaționale**, cum ar fi standardele ICAO, Directivele UE și Rezoluțiile Consiliului de Securitate ONU, ceea ce poate afecta relațiile internaționale și reputația țării.

Riscuri și costuri după intrarea în vigoare a contractului:

1. Costuri directe din bugetul public național:

1. În primii doi ani, utilizarea soluției software goTravel AIR este gratuită, ceea ce elimină impactul financiar imediat asupra bugetului de stat.

2. Din anul 3, contractul prevede o taxă anuală de 50.000 USD, necesară pentru utilizarea continuă, întreținerea și suportul tehnic al sistemului, costurile respective urmează a fi integrate în planificarea bugetară începând cu anul 2027. **Riscuri operaționale.**

În cazul unei gestionări inadecvate a soluției software, care necesită instruirea corespunzătoare a personalului și integrarea sistemului în infrastructura națională

5.3 măsurile întreprinse pentru reducerea costurilor și riscurilor – .

Nu sunt necesare măsuri pentru reducerea costurilor și riscurilor

5.4 cheltuielile necesare pentru realizarea acțiunilor legate de aspectele normative, instituționale și organizatorice ale contractului – .

Costurile aferente realizării acțiunilor legate de aspectele normative, instituționale și organizatorice ale contractului vor fi acoperite din bugetele instituționale ale autorităților implicate.

6. Aspectul temporar:

6.1 etapele și termenele realizării măsurilor preparatorii până la și după intrarea în vigoare a contractului, indispensabile pentru punerea în aplicare a acestuia – . Nu se aplică.

6.2 etapele și termenele de implementare a contractului.

Conform prevederilor articolului 2 al contractului, prezentul MoA este încheiat pe o perioadă determinată de 2 ani din data semnării – termenul inițial, plus 3 ani – termenul extins.

6.3 periodicitatea prezentării rapoartelor de monitorizare sau evaluare a implementării tratatului și/sau a organizării reuniunilor sau consultațiilor privind implementarea contractului – .

Nu se aplică.

6.4 posibilitatea și consecințele suspendării sau ale încetării contractului în situații speciale

Potrivit articolului 9.3 al MoA, oricare dintre Părți poate rezilia prezentul Acord cu o notificare scrisă prealabilă a celeilalte părți în termen de nouăzeci (90) de zile.

6.5 eventuale obligații care ar putea rămâne în vigoare după stingerea contractului – . Nu sunt.

C. Aspectul procedural al semnării/încheierii:

1.1 modul de încheiere a contractului (ceremonia formală sau informală de semnare, încheierea contractului prin schimb de scrisori)

Modalitatea de semnare a Acordului a fost convenită de către Părți (ceremonie formală sau informală de semnare, semnare prin corespondență).

1.2 limbile în care se vor semna textele autentice ale contractului și limba de referință –

Acordul a fost semnat în 2 exemplare originale, în limba engleză și română.

1.3 propuneri privind nivelul și funcția persoanei sau ale persoanelor care vor semna contractul

Memorandumul de înțelegere a fost semnat de către Secretarul general al Ministerului Afacerilor Interne, dl Vladislav Cojuhari.

1.4 locul semnării și data preconizată sau aproximativă a semnării/a deschiderii pentru semnare (în cadrul unei vizite, conferințe, reuniuni etc.) – Memorandumul de înțelegere a fost semnat la data de 16 ianuarie 2025 la Chișinău și contrasemnat la New York la data de 23 ianuarie 2025.

D. Analiza oportunității ratificării

1.1 data și locul semnării contractului

Memorandumul de înțelegere a fost semnat la data de 16 ianuarie 2025 la Chișinău și contrasemnat la New York la data de 23 ianuarie 2025.

1.2 condițiile necesare pentru intrarea în vigoare pe plan internațional

Conform pct. 26 din Anexa nr. 1^1 din Hotărârea de Guvern nr. 377/2018 cu privire la reglementarea cadrului instituțional și mecanismului de coordonare și management al asistenței externe și pct. 2.1 din MoA, pentru a intra în vigoare MoA trebuie să fie ratificat de către Parlament.

1.3 prevederile privind necesitatea și modalitatea îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare

Conform art. 2 din contract, MoA va intra în vigoare la data ultimei semnături și ratificat de către Parlament .

1.4 îndeplinirea procedurilor interne de către cealaltă parte/celelalte părți și durata preconizată

Organizația Națiunilor Unite, reprezentată de către Subsecretarul general domnul Vladimir Voronkov, șeful Biroul ONU pentru combaterea terorismului, a semnat MoA la New York la data de 23 ianuarie 2025.

1.5 termenul de valabilitate a contractului

Termenul inițial este de 2 ani, iar termenul prelungit - 3 ani de la intrarea în vigoare.

Ministrul afacerilor interne **Daniella MISAIL-NICHITIN**

Digitally signed by Misail-Nichitin Daniella
Date: 2025.01.30 14:43:38 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Parlamentul
Republicii Moldova

CPE-04 nr.454
26 decembrie 2024

Comisia politică externă şi integrare europeană

Doamnei Daniella MISAIL-NICHITIN

Ministra afacerilor interne

Doamna Ministră,

Cu referire la scrisoarea nr. 40/4945 din 20 decembrie 2024 expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politică externă şi integrare europeană, adoptat în şedinţa sa din 26.12.2024, privind aprobarea semnării Memorandumului de Înţelegere între Guvernul Republicii Moldova şi Naţiunile Unite pentru licenţa soluţiei software goTravel AIR şi furnizarea activităţilor conexe de sprijin.

Anexă: 1 filă.

Cu respect,

Ina COŞERU
Preşedinta Comisiei

Executor: Constantin Butnaru
Tel.: +373 (022) 820 596; E-mail: constantin.butnaru@parlament.md

Parlamentul
Republicii Moldova

CPE-6 nr. 453
26 decembrie 2024

Comisia politică externă şi integrare europeană

AVIZ CONSULTATIV

cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înţelegere între Guvernul Republicii Moldova şi Naţiunile Unite pentru licenţa soluţiei software goTravel AIR şi furnizarea activităţilor conexe de sprijin

Comisia politică externă şi integrare europeană, în cadrul şedinţei din 5 decembrie 2024, a examinat proiectul Memorandumului de Înţelegere între Guvernul Republicii Moldova şi Naţiunile Unite pentru licenţa soluţiei software goTravel AIR şi furnizarea activităţilor conexe de sprijin, şi, în temeiul art.1 alin.(3) şi (4) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova şi pct.19 din Anexa nr.1[1] la Hotărârea Guvernului nr.377 din 25 aprilie 2018, se pronunţă în favoarea semnării acestuia.

Ina COŞERU
Preşedinta Comisiei

Executor: Constantin Butnaru
Tel.: +373 (022) 820 596; E-mail: constantin.butnaru@parlament.md

AGENȚIA DE GUVERNARE ELECTRONICĂ

E-GOVERNANCE AGENCY

Republic of Moldova, Chișinău, MD-2012, 134, Ștefan cel Mare și Sfânt Ave.
Phone: +373 22 820 026, email: office@egov.md, web: http://www.egov.md

Nr. 3007 – 240 din 10.12.2024

La nr. _____ din _____

Ministerul Afacerilor Interne

***copie:* Cancelaria de Stat**

Instituția publică „Agenția de Guvernare Electronică" (în continuare - AGE) a examinat ***proiectul hotărârii Guvernului cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin*** **(număr unic 1075/MAI/2024), autor – Ministerul Afacerilor Interne**, remise spre avizare, și, în limitele competențelor instituției, comunicăm lipsa de obiecții.

Totodată, atragem atenția autorului proiectului cu privire la necesitatea ca potențiala utilizare a soluției software go Travel AIR să se realizeze în strictă concordanță cu prevederile Legii nr.379/2023 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor, în special a celor referitoare la păstrarea și depersonalizarea datelor, schimbul de date transfrontalier și protecția datelor despre pasageri.

Suplimentar, cu referire la „Riscurile și costurile după intrarea în vigoare a contractului" (pag. 7 din *Argumentarea necesității încheierii contractului de stat privind Memorandumul de Înțelegere în cauză*), iar în particular - cu referire la pct.5.3 „Măsurile întreprinse pentru reducerea costurilor și riscurilor", sugerăm MAI reflectarea în Argumentare și a necesității de identificare, în perioada de 2 ani de la achiziționarea softului, a unui mecanism de instruire a unor persoane angajate cu profil IT din cadrul ministerului/Inspectoratului General al Poliției de Frontieră. Acest mecanism ar trebui să vizeze dezvoltarea competențelor necesare pentru a asigura continuitatea utilizării și întreținerii soluției software după finalizarea perioadei de suport tehnic oferit de furnizor.

Director adjunct **Andrei PRISACAR**

Digitally signed by Prisacar Andrei
Date: 2024.12.11 10:15:37 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Ex.: Dumitru Botea,
e-mail: dumitru.botea@egov.md,
tel.: 061 000 493

Ex.: Vadim Hariton,
e-mail: vadim.hariton@egov.md,
tel.: 07920666

Document semnat electronic în conformitate cu Legea nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere.
Verificarea semnăturii poate fi realizată la adresa: https://msign.gov.md.

MINISTERUL FINANȚELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA

data aplicării semnăturii electronice nr. *07/4-03/535/1947*

La nr. *18-69-13455 din 06.12.2024*

Referitor la număr unic 1075/MAI/2024

Ministerul Afacerilor Interne
e-mail : secretariat@mai.gov.md
Copie: Cancelaria de Stat
e-mail : cancelaria@gov.md

La indicația Cancelariei de Stat, nr. 18-69-13455 din 06 decembrie 2024, Ministerul Finanțelor a examinat proiectul de hotărâre *cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin* **(număr unic 1075/MAI/2024)** și, în limita competențelor funcționale, comunică lispă de obiecții și propuneri pe marginea proiectului prezentat, dat fiind faptul că, obiecțiile Ministerului Finanțelor, expuse prin avizul nr. 07/4-04/513 din 03 decembrie 2024, au fost luate în considerare.

Secretar de stat

Digitally signed by Savva Maia
Date: 2024.12.12 08:18:52 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Maia SAVVA

Executor: Dorin Guzun
tel.: 022 26 26 95
e-mail: dorin.guzun@mf.gov.md

Ministerul Dezvoltării
Economice și Digitalizării
al Republicii Moldova

nr. 15-3708 din 11.12.2024

Ministerul Afacerilor Interne
secretariat@mai.gov.md
radu.catanoi@mai.gov.md
Copie: **Cancelaria de Stat**
cancelaria@gov.md

Urmare examinării demersului Cancelariei de Stat nr. 18-69-13455 din 06.12.2024, referitor la avizarea proiectului de hotărâre a Guvernului ***"Cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin"*** **(număr unic 1075/MAI/2024),** în limita competențelor funcționale, comunicăm lipsa de obiecții și propuneri pe marginea acestuia.

Secretar de Stat

Digitally signed by Ceban Cristina
Date: 2024.12.13 11:23:32 EET
Reason: MoldSign Signature
Location; Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Cristina CEBAN

Gheorghe Plămădeală
tel.: 022-250-640
e-mail: gheorghe.plamadeala@mded.gov.md

CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-78-13708 Chișinău **13 decembrie 2024**

Ministerul Afacerilor Interne

Referitor la demersul nr. 18-69-13455 din 6 decembrie 2024

Prin prezenta, Cancelaria de Stat a examinat setul de documente aferent proiectului de hotărâre a Guvernului *cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin*, și în limita competenței funcționale, comunicăm următoarele.

Potrivit avizului Ministerului Afacerilor Externe nr. DI/1/392-10727 din 9 octombrie 2024 se constată că proiectul Memorandumului vizat nu reprezintă un tratat internațional în sensul Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, neîntrunind elementele definitorii necesare.

Acordul vizat prevede asistență (cooperare) tehnică prin oferirea licenței soluției software goTravel AIR și activități de sprijin pe durată de 2 ani, în sensul prevederilor pct. 9 din Hotărârea Guvernului nr.377/2018 care definește *asistența tehnică*- suport/sprijin direcționat sub formă de transfer de cunoștințe și expertiză, inclusiv tehnologii, metodologii și tehnici în cadrul proiectelor/programelor. Remarcăm faptul că la expirarea acestui termen, Guvernul ar urma să își asume angajamentul de mentenanță anuală și contribuție financiară, alocări financiare din bugetul de stat, ceea ce subsecvent încadrează acest Acord ca fiind unul cu impact financiar asupra bugetului. În acest context, promovarea contractului de stat urmează a fi realizată în strictă conformitate cu Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat aprobat prin Anexa nr. 1^1 la HG nr. 377/2018 (pct. 14-22 din Regulament), inclusiv cu consultarea proiectului la *Comisia politică externă și integrare europeană* a Parlamentului.

Totodată, potrivit prevederilor pct. 26 din Regulamentul vizat, contractul de stat cu impact financiar asupra bugetului de stat urmează a fi ratificat de Parlament, în conformitate cu actele normative ale Republicii Moldova.

Subsidiar, recomandăm conlucrarea eficientă cu Ministerul Finanțelor în sensul identificării unor soluții pe principii reciproc acceptabile privind modul de

acoperire financiară a proiectului, precum și cu Agenția de Guvernare Electronică (după caz STISC) pentru clarificarea aspectelor de colaborare interinstituțională pentru realizarea angajamentelor propuse în Acord și încadrarea acestui software în arhitectura sistemelor informaționale la nivel național.

Ce ține de *Nota de argumentare* se impune ajustarea acesteia la *Aspectul instituțional și organizatoric* subpunctul 4.2, în contextul noilor reglementări ale Hotărârii Guvernului nr. 788 din 27 noiembrie 2024 pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr.1145/2018 cu privire la organizarea și funcționarea Inspectoratului General al Poliției de Frontieră precum și completarea secțiunii D *Aspectul procedural al semnării/încheierii* cu informații suplimentare referitor la propunerile privind nivelul și funcția persoanei sau ale persoanelor care vor semna contractul precum locul semnării și data preconizată sau aproximativă a semnării/a deschiderii pentru semnare (în cadrul unei vizite, conferințe, reuniuni etc.).

Secretar general al Guvernului */semnat electronic/* **Artur MIJA**

Digitally signed by Mija Artur
Date: 2024.12.13 14:06:21 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Ex.: Mihaela Goleac
Tel.: 022-250-362

Casa Guvernului,
MD-2012, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 104

E-mail:
cancelaria@gov.md

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 nr. 80, MD-2012 Chișinău • Tel.: + 373 22 578 205 • Fax: + 373 22 232 302 • https://www.mfa.gov.md

Nr. DI/1/391-13023 din 12 decembrie 2024

Cancelaria de Stat

Prin prezenta, MAE a examinat setul de documente cu privire la încheierea Memorandumului de Înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și în limita competențelor funcționale comunică următoarele.

În urma analizei argumentări necesității încheierii contractului de stat mai sus menționat, se atestă lipsa descrierii aspectului procedural al semnării/încheierii (Capitolul C) și analizei oportunității ratificării (Capitolul D), corespunzător Anexei nr. 1 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat aprobat prin Hotărârea Guvernului 377/2018.

De asemenea, dat fiind faptul, că acesta este un contract de stat cu impact financiar asupra bugetului de stat, în conformitate cu cele stipulate la punctul 19 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat aprobat prin Hotărârea Guvernului 377/2018 (Anexa nr. 1^1), proiectul contractului necesită a fi consultat cu Comisia parlamentară politică externă și integrare europeană a Parlamentului RM.

Digitally signed by Mîțu Mihail
Date: 2024.12.13 09:37:18 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

Mihai MÎȚU
Secretar General

Red. Alexandrina Dolma
tel. 022 578 258
mail: alexandrina.dolma@mfa.gov.md

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD - 2012, mun Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
web: www.justice.gov.md,
e-mail: secretariat@justice.gov.md

08/11128 din 18.12.2024
Ref. nr. 1075/MAI/2024

Ministerul Afacerilor Interne
cc: Cancelaria de Stat

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent *aprobării semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin* (în continuare - Memorandum) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele:

Cu privire la *proiectul hotărârii de Guvern* în redacție română, prevederile acestuia se vor ajusta sub aspect redacțional. Totodată, dispozițiile clauzei de adoptare în variantă rusă se vor revizui, în următoarea formulă: „На основании буквы h[1]) статьи 7 Закона [...]". Adițional, sintagma „Правительство решает" se va substitui cu „Правительство постановляет"; cuvântul „Принимается" se va înlocui cu „Принять" (a se vedea art.1), „Одобрено" cu „Одобрить" (a se vedea art.2), „решение" cu „постановление" (a se vedea art.4). În subsidiar, prevederile art.3 din proiectul de act normativ se vor ajusta, după cum urmează: „Наделить г-жу Даниеллу Мисаил-Никитин, министра внутренних дел, полномочиями для подписания [...]".

Referitor la *argumentarea necesității*, în cuprinsul secțiunii 3.Aspectul normativ se va releva necesitatea ajustării/modificării cadrului normativ național al Republicii Moldova întru asigurarea unei compatibilități cu dispozițiile Memorandumului. Suplimentar, termenul „tratat" din textul secțiunii 4.3. se va substitui cu „contract", întrucât Memorandumul nu reprezintă un tratat internațional în sensul Legii nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu privire la *proiectul Memorandumului*, înaintăm următoarele obiecții și propuneri:

- Întrucât Memorandumul reprezintă un contract de stat cu impact financiar asupra bugetului de stat, intrarea în vigoare a acestuia este precedată de obținerea avizului consultativ al Comisiei politică externă și integrare europeană, precum și de ratificarea acestuia de către Parlament (a se vedea pct.19 și pct.26 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat, aprobat prin Hotărârea de Guvern nr.534/2024 pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr.377/2018 cu privire la reglementarea cadrului instituțional și mecanismului de coordonare și management al asistenței externe. În acest sens, dispozițiile art.2.1 („Intrarea în vigoare") din textul Memorandumului se vor ajusta în mod corespunzător;
- în tot cuprinsul Memorandumului se va opera cu termenul de „Agreement", suprimându-se utilizarea cuvântului „Contract" (a se vedea art.1.6, art.12.1);

- cu titlu de sugestie, propunem folosirea în textul Memorandumului a termenilor „natural person" și „legal person" în schimbul cuvintelor „person, entity, agency, corporation, organization, affiliate" (cu titlu exemplificativ, a se vedea art.3.2);
- la art.9.2 se va indica procedura de intrare în vigoare a amendamentelor;
- se va analiza oportunitatea menținerii/modificării dispozițiilor art.5.1 și 6.1., întru evitarea interpretărilor eronate sau extensive ale acestora;
- cu referire la redacția în limba română a Memorandumului, titlul acestuia se va ajusta în conformitate cu denumirea menționată în proiectul hotărârii de Guvern („Memorandum de Înțelegere"). Totodată, în tot textul Memorandumului se va asigura redactarea cu inițială majusculă a termenului „Acord".

Secretar de stat

Digitally signed by Serbenco Eduard
Date: 2024.12.18 08:40:52 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Eduard SERBENCO

ex: Bejenari Gabriela
tel.:(022) 201-425
e-mail:gabriela.cojuhari@justice.gov.md

CENTRUL NAȚIONAL PENTRU PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL AL REPUBLICII MOLDOVA

MD-2004, mun. Chișinău, str. Serghei Lazo, 48, tel: (+373-22) 820801, 811801, fax: 820807, www.datepersonale.md

Nr. 04-01/ 3688
La nr. 18-69-13455 din 06 decembrie 2024

„18"decembrie 2024

Ministerul Afacerilor Interne
e-mail:secretariat@mai.gov.md

Copie: **Cancelaria de Stat**
e-mail: cancelaria@gov.md

Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova a examinat proiectul de hotărâre *cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin* **(număr unic 1075/MAI/2024)**, autor – Ministerul Afacerilor Interne și, reieșind din competențele funcționale, comunică lipsa obiecțiilor și propunerilor.

Digitally signed by Muntean Victoria
Date: 2024.12.18 17:05:18 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Victoria MUNTEAN
Director

ex. Veronica Chilian
tel. (022) 811-804

SINTEZA
la proiectul
hotărârii Guvernului cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin

Participantul la avizare, consultare publică, expertizare	Nr. crt.	Conținutul obiecției, propunerii, recomandării, concluziei	Argumentarea autorului proiectului
Avizare			
Agenția de Guvernare Electronică Aviz nr. 3007-240 din 10.12.2024	1	Instituția publică „Agenția de Guvernare Electronică" (în continuare - AGE) a examinat proiectul hotărârii Guvernului cu privire la aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Națiunile Unite pentru licența soluției software goTravel AIR și furnizarea activităților conexe de sprijin (număr unic 1075/MAI/2024), autor – Ministerul Afacerilor Interne, remise spre avizare, și, în limitele competențelor instituției, comunicăm lipsa de obiecții.	**S-a luat act.**
		Totodată, atragem atenția autorului proiectului cu privire la necesitatea ca potențiala utilizare a soluției software go Travel AIR să se realizeze în strictă concordanță cu prevederile Legii nr.379/2023 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor, în special a celor referitoare la păstrarea și depersonalizarea datelor, schimbul de date transfrontalier și protecția datelor despre pasageri. Suplimentar, cu referire la „Riscurile și costurile după intrarea în vigoare a contractului" (pag. 7 din Argumentarea necesității încheierii contractului de stat privind Memorandumul de Înțelegere în cauză), iar în particular - cu referire la pct.5.3 „Măsurile întreprinse pentru reducerea costurilor și riscurilor", sugerăm MAI reflectarea în Argumentare și a necesității de identificare, în perioada de 2 ani de la achiziționarea softului, a unui mecanism de instruire a unor persoane angajate cu profil IT din cadrul ministerului/Inspectoratului General al Poliției de Frontieră. Acest mecanism ar trebui să vizeze dezvoltarea competențelor necesare pentru a asigura continuitatea utilizării și întreținerii soluției software după finalizarea perioadei de suport tehnic oferit de furnizor.	**S-a luat act.**

Ministerul Finanțelor Aviz nr. 07/4-03/535/1947 din 12.12.2024	2	Lipsa de obiecții și/sau propuneri.	**Se acceptă.**
Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării Aviz nr. 15-3708 din 11.12.2024	3	Lipsa de obiecții și/sau propuneri.	**Se acceptă.**
Cancelaria de Stat Aviz nr. 25-78-13708 din 13.12.2024	4	Potrivit avizului Ministerului Afacerilor Externe nr. DI/1/392-10727 din 9 octombrie 2024 se constată că proiectul Memorandumului vizat nu reprezintă un tratat internațional în sensul Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, neîntrunind elementele definitorii necesare. Acordul vizat prevede asistență (cooperare) tehnică prin oferirea licenței soluției software goTravel AIR și activități de sprijin pe durată de 2 ani, în sensul prevederilor pct. 9 din Hotărârea Guvernului nr.377/2018 care definește *asistența tehnică*-suport/sprijin direcționat sub formă de transfer de cunoștințe și expertiză, inclusiv tehnologii, metodologii și tehnici în cadrul proiectelor/programelor. Remarcăm faptul că la expirarea acestui termen, Guvernul ar urma să își asume angajamentul de mentenanță anuală și contribuție financiară, alocări financiare din bugetul de stat, ceea ce subsecvent încadrează acest Acord ca fiind unul cu impact financiar asupra bugetului. În acest context, promovarea contractului de stat urmează a fi realizată în strictă conformitate cu Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat aprobat prin Anexa nr. 1^1 la HG nr. 377/2018 (pct. 14-22 din Regulament), inclusiv cu consultarea proiectului la *Comisia politică externă și integrare europeană* a Parlamentului.	**S-a luat act.**
		Totodată, potrivit prevederilor pct. 26 din Regulamentul vizat, contractul de stat cu impact financiar asupra bugetului de stat urmează a fi ratificat de Parlament, în conformitate cu actele normative ale Republicii Moldova.	**Se acceptă.**
		Subsidiar, recomandăm conlucrarea eficientă cu Ministerul Finanțelor în sensul identificării unor soluții pe principii reciproc acceptabile privind modul de acoperire financiară a proiectului, precum și cu Agenția de Guvernare Electronică (după caz STISC) pentru clarificarea aspectelor de colaborare interinstituțională pentru realizarea angajamentelor propuse în Acord și încadrarea acestui software în arhitectura sistemelor informaționale la nivel național.	**S-a luat act.**

		Ce ține de *Nota de argumentare* se impune ajustarea acesteia la *Aspectul instituțional și organizatoric* subpunctul 4.2, în contextul noilor reglementări ale Hotărârii Guvernului nr. 788 din 27 noiembrie 2024 pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr.1145/2018 cu privire la organizarea și funcționarea Inspectoratului General al Poliției de Frontieră precum și completarea secțiunii D *Aspectul procedural al semnării/încheierii* cu informații suplimentare referitor la propunerile privind nivelul și funcția persoanei sau ale persoanelor care vor semna contractul precum locul semnării și data preconizată sau aproximativă a semnării/a deschiderii pentru semnare (în cadrul unei vizite, conferințe, reuniuni etc.).	**Se acceptă.** Argumentarea necesității a fost ajustată conform recomandării.
Ministerul Afacerilor Externe Aviz nr. DI/1/391-13023 din 12.12.2024	5	În urma analizei argumentări necesității încheierii contractului de stat mai sus menționat, se atestă lipsa descrierii aspectului procedural al semnării/încheierii (Capitolul C) și analizei oportunității ratificării (Capitolul D), corespunzător Anexei nr. 1 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat aprobat prin Hotărârea Guvernului 377/2018.	**Se acceptă.**
		De asemenea, dat fiind faptul, că acesta este un contract de stat cu impact financiar asupra bugetului de stat, în conformitate cu cele stipulate la punctul 19 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat aprobat prin Hotărârea Guvernului 377/2018 (Anexa nr. 1^1), proiectul contractului necesită a fi consultat cu Comisia parlamentară politică externă și integrare europeană a Parlamentului RM.	**S-a luat act.**
Ministerul Justiției Aviz nr. 08/11128 din 18.12.2024	6	Cu privire la proiectul hotărârii de Guvern în redacție română, prevederile acestuia se vor ajusta sub aspect redacțional. Totodată, dispozițiile clauzei de adoptare în variantă rusă se vor revizui, în următoarea formulă: „На основании буквы h1) статьи 7 Закона […]". Adițional, sintagma „Правительство решает" se va substitui cu „Правительство постановляет"; cuvântul „Принимается" se va înlocui cu „Принять" (a se vedea art.1), „Одобрено" cu „Одобрить" (a se vedea art.2), „решение" cu „постановление" (a se vedea art.4). În subsidiar, prevederile art.3 din proiectul de act normativ se vor ajusta, după cum urmează: „Наделить г-жу Даниеллу МисаилНикитин, министра внутренних дел, полномочиями для подписания […]".	**Se acceptă.** Normele juridice au fost ajustate.
		Referitor la argumentarea necesității, în cuprinsul secțiunii 3.Aspectul normativ se va releva necesitatea ajustării/modificării cadrului normativ național al Republicii Moldova întru asigurarea unei compatibilități cu dispozițiile Memorandumului.	**Se acceptă.**

		Suplimentar, termenul „tratat" din textul secțiunii 4.3. se va substitui cu „contract", întrucât Memorandumul nu reprezintă un tratat internațional în sensul Legii nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.	
		Cu privire la proiectul Memorandumului, înaintăm următoarele obiecții și propuneri: • Întrucât Memorandumul reprezintă un contract de stat cu impact financiar asupra bugetului de stat, intrarea în vigoare a acestuia este precedată de obținerea avizului consultativ al Comisiei politică externă și integrare europeană, precum și de ratificarea acestuia de către Parlament (a se vedea pct.19 și pct.26 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere și intrare în vigoare a contractelor de stat, aprobat prin Hotărârea de Guvern nr.534/2024 pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr.377/2018 cu privire la reglementarea cadrului instituțional și mecanismului de coordonare și management al asistenței externe. În acest sens, dispozițiile art.2.1 („Intrarea în vigoare") din textul Memorandumului se vor ajusta în mod corespunzător;	**Se acceptă.** Norma a fost ajustată. Poziția Republicii Moldova a fost remisă prin poșta electronică către Națiunile Unite.
		în tot cuprinsul Memorandumului se va opera cu termenul de „Agreement", suprimânduse utilizarea cuvântului „Contract" (a se vedea art.1.6, art.12.1);	**Se acceptă.** Modificările au fost efectuate.
		cu titlu de sugestie, propunem folosirea în textul Memorandumului a termenilor „natural person" și „legal person" în schimbul cuvintelor „person, entity, agency, corporation, organization, affiliate" (cu titlu exemplificativ, a se vedea art.3.2);	**Se acceptă.** Modificările au fost efectuate. Poziția Republicii Moldova a fost remisă prin poșta electronică către Națiunile Unite.
		la art.9.2 se va indica procedura de intrare în vigoare a amendamentelor;	**Se acceptă.** Modificările au fost efectuate. Poziția Republicii Moldova a fost remisă prin poșta electronică către Națiunile Unite.
		se va analiza oportunitatea menținerii/modificării dispozițiilor art.5.1 și 6.1., întru evitarea interpretărilor eronate sau extensive ale acestora;	**Se acceptă.** Modificările au fost efectuate. Poziția

			Republicii Moldova a fost remisă prin poșta electronică către Națiunile Unite. După primirea poziției UN nu este posibil de a face modificări deoarece MoA are un format standard.
		cu referire la redacția în limba română a Memorandumului, titlul acestuia se va ajusta în conformitate cu denumirea menționată în proiectul hotărârii de Guvern („Memorandum de Înțelegere"). Totodată, în tot textul Memorandumului se va asigura redactarea cu inițială majusculă a termenului „Acord".	**Se acceptă.** Modificările au fost efectuate.
Centrul Național pentru Protecția datelor cu Caracter Personal Aviz nr. 04-01/3688 din 18.12.2024	7	Lipsa de obiecții și/sau propuneri.	**Se acceptă.**
Comisia politică externă și integrare europeană Aviz CPE-04 nr.454 din 26.12.2024	8	Se pronunță în favoarea semnării Memoradumului	**S-a luat act.**

Secretar general al ministerului

Digitally signed by Cojuhari Vladislav
Date: 2024.12.30 16:49:36 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ

Vladislav COJUHARI